

MÉTÉO

Ensoleillé et chaud. Mercredi: généralement ensoleillé.

Max.: 30 Min.: 18

CHEF
MA 1450

Toujours à la 25e minute de l'heure

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: \$1.00 (Taxes en sus)

MARDI

La Voix de l'Est

Louez un instrument pour le prix d'une chanson

Aline Couture-Paré
Gaétan St-Onge
Propriétaires
328, rue Principale
Granby
378-6963
L-17030

STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE L'ÉCÉ

VOL. 57 — NO 44 — GRANBY, 13 août 1991

St-Pie: Unico ferme ses portes

— page 3

Police: le Canton de Granby ne touchera pas un sou de Québec

— page 3

Pierrette Venne joint le Bloc québécois

— page 8

Éclatante victoire dans Montmorency

Fin de la disette péquist

— page 2



Le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, salue la victoire de son candidat victorieux dans Montmorency, Jean Filion. C'est la première fois dans son histoire que le PQ gagne une élection partielle.

VITRO PLUS

Pour ceux qui exigent plus!

ROGER BOUTHILLIER INC.

DEPUIS PLUS DE 30 ANS À VOTRE SERVICE

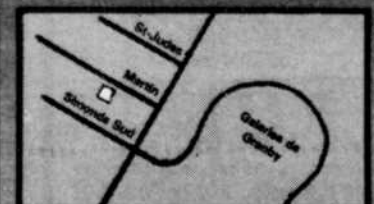
- Rembourrage
- Téléphone cellulaire
- Radio
- Toit ouvrant
- Toit de bateau

VITRES D'AUTO - Nous sommes compétitifs

19, ch. Martin, Granby

378-5036

378-1413



L-16892

Montmorency: le PQ fait mordre la poussière aux troupes libérales

Une première victoire en 33 élections complémentaires pour les péquistes

Robert Lefebvre

BEAUPORT
Presse canadienne

Le Parti québécois a gagné de façon éclatante hier soir sa première élection complémentaire en arrachant au Parti libéral le comté de Montmorency laissé vacant par le départ en décembre dernier du ministre Yves Séguin.

Le candidat péquiste Jean Filion a battu à plate couture le libéral Claude Desjardins. Il a récolté quelque 54 pour cent du suffrage exprimé et obtenu une majorité qui s'établissait à 5486 voix après le dépouillement de 210 des 212 bureaux de vote.

Ce résultat est supérieur à la majorité de 5190 voix qu'avait obtenue le péquiste Clément Richard en 1976, mais bien inférieure à celles de plus de 9000 obtenues par Yves Séguin aux deux dernières élections générales.

Les trois autres candidats, Jean Ouimet (Parti vert), Jean-François Sirois (NPD-Q) et Jolly Taylor (Indépendant) ne récoltent qu'une très faible proportion des suffrages. Mais le représentant du Parti vert s'est classé devant celui du Nouveau Parti démocratique avec 1645 voix contre 1173 pour le NPD. Le candidat indépendant n'a récolté que 439 voix.

On a évalué à plus de 50 pour cent la proportion des 46 000 électeurs qui se sont rendus aux urnes pour participer à ce premier scrutin depuis l'échec de l'Accord du lac Meech.

Pour le Parti québécois, habitué aux «victoires morales», il s'agit du premier triomphe en 33 élections complémentaires depuis 1976.

Cette formation avait mordu la poussière dans 31 élections précédentes et elle n'avait pas présenté de candidat au scrutin du 20 janvier 1986 alors que Robert Bourassa cherchait à se faire élire dans St-Laurent.

Un peu plus de 46 000 électeurs étaient inscrits dans cette



Le vainqueur péquiste, Jean Filion, tout sourire, au moment de déposer son vote, hier matin.

Photo PC

circonscription dont la principale municipalité est Beauport et qui englobe aussi l'île d'Orléans.

Plus souverainistes

Au local du candidat péquiste, le leader parlementaire Guy Chevrette a commenté que cette défaite des libéraux est attribuable au manque de transparence du gouvernement. «Une journée, dit-il, M. Bourassa est souverainiste et le lendemain, il est fédéraliste à tout crin.»

Selon M. Chevrette, la population de Montmorency a démontré par ailleurs que les gens sont «tannés» d'être surtaxés.

Le nouvel élu, qui est apparu avec son chef Jacques Parizeau à 21h30 parmi les militants rassemblés à Beauport, s'est exclamé que cette victoire était «le premier consensus démocratique sur la souveraineté du Québec depuis l'humiliation des Québécois avec l'échec du lac Meech».

Pour M. Parizeau, qui vient de fêter ses 61 ans, cette victoire l'a rendu très enthousiaste, puisqu'elle a, comme il l'a souligné, une saveur historique. C'est la première depuis l'existence de son

parti, a-t-il rappelé.

Devant une foule enthousiaste scandant «on veut un pays», M. Parizeau a déclaré que cette victoire démontre que «les Québécois sont bien plus souverainistes qu'on le pense et qu'il ne faut pas avoir peur de leur dire qu'on veut la souveraineté».

Pour le chef péquiste, il s'agit d'une étape qui prépare la voie à la prise du pouvoir lors du prochain rendez-vous électoral.

Le Parti québécois avait manifesté dès le départ beaucoup d'enthousiasme pour cette élection, y voyant une véritable première occasion de l'emporter et de mettre ainsi fin à cette série noire de 32 défaites.

On y a vu un fédéraliste, l'ancien député fédéral Louis Duclos, se convertir à la thèse souverainiste et se porter aspirant à l'assemblée d'investiture où trois autres personnes s'étaient portées candidates.

Les militants lui ont préféré le fiscaliste Jean Filion, un souverainiste de la première heure qui s'était déjà porté candidat dans cette même circonscription à l'élection générale de 1985.

Un échec imputable à l'insatisfaction

Robert Laflamme

BEAUPORT
Presse canadienne

Claude Desjardins a imputé son échec face au péquiste Jean Filion à l'insatisfaction des électeurs de Montmorency vis-à-vis du gouvernement.

Acceptant la défaite avec sérénité, Claude Desjardins a servi le message suivant aux Libéraux, hier soir, quelques minutes après s'être adressé à la centaine de partisans l'ayant chaleureuse-

ment accueilli.

«Soyez plus vigilants et plus prudents à l'avenir dans vos prises de décisions avant de taxer davantage les Québécois», a-t-il d'abord déclaré.

«Les gens en ont ras le bol. C'est ce que ma tournée de porte-à-porte m'a permis de constater. On me parlait constamment de récession, de chômage et de TPS.

«Leurs commentaires collent bien avec l'issue du vote. Je fais la relation ce soir (hier)», a ajou-

té M. Desjardins.

Devant ses sympathisants, l'administrateur âgé de 50 ans s'est dit heureux d'avoir vécu cette expérience fort enrichissante.

«Je vous remercie du fond au coeur pour le support que vous m'avez fourni pendant la campagne», a-t-il conclu, sans pour autant préciser s'il tenterait de nouveau sa chance à l'occasion des prochaines élections générales.

Avant l'arrivée du candidat

défait, le ministre de la Santé et des Services sociaux Marc-Yvan Côté avait tenu des propos similaires.

M. Côté a vivement réfuté l'argument que cette première victoire du Parti québécois en 33 essais lors d'élections complémentaires représentait un message clair pour le Canada anglais.

«Il ne s'agit pas d'un vote référendaire, ni d'une victoire pour le chef du PQ, Jacques Parizeau», a-t-il insisté.

LA QUOTIDIENNE

799
9706

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-17364

SOMMAIRE

Agenda	4
Commentaire	8
Décès	19
Économie	12
Jeux	17
Petites annonces	15
Sports	20
Statistiques	22

La Voix
de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865

CHEF-Radio

372 ou 378-1450



MON
ÉTÉ...

MES VACANCES

«Je suis en vacances présentement. J'en profite pour faire de la moto sur la rue Principale, pour regarder les p'tites filles. J'irai peut-être faire un tour dans le parc de la Mauricie ou au Vermont avec ma copine.»

Robert Brunelle



Police: le Canton n'obtiendra pas l'aide de Québec

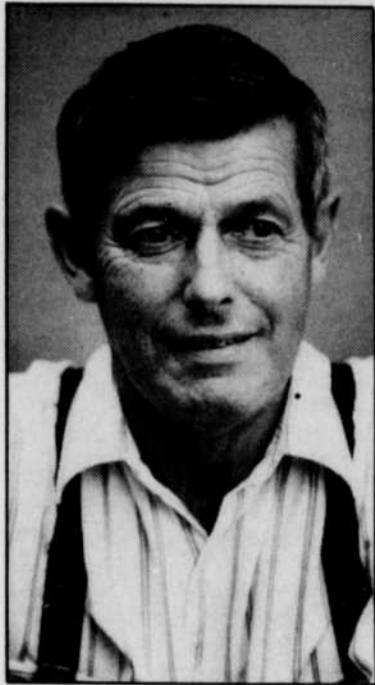
La facture pourrait atteindre 700 000 \$

En décidant de créer son propre service de police pour se conformer à la loi, le Canton de Granby vient de perdre toute chance d'obtenir une aide financière du gouvernement du Québec.

Car seules les municipalités rurales qui paieront en échange des services que la Sûreté du Québec leur rendra à compter du 1er janvier 1992 sont susceptibles de toucher une compensation monétaire devant diminuer l'impact de cette mesure sur les comptes de taxes.

«Il s'agit d'un principe qui est inscrit dans la loi depuis 1979 que le ministre Claude Ryan a choisi de maintenir: les municipalités de plus de 5000 habitants doivent s'organiser en matière de police et c'est considéré comme une dépense ordinaire», a indiqué hier Robert Cournoyer, directeur de la recherche et des politiques au ministère des Affaires municipales.

M. Cournoyer a ajouté qu'à ce chapitre, la loi 145 (réforme Ryan) ne contenait qu'une seule nouveauté: les municipalités de plus de 5000 habitants qui voudraient se soustraire à l'obligation de se doter d'un corps de police — ou de participer à la création d'un service régional — pouvaient toujours demander une dispense. Mais dans ce cas, précise M. Cournoyer, elles seraient quand même tenues de payer pour continuer de jouir des services de la SQ, et la facture serait établie en



Louis Choinière

fonction de leur richesse foncière uniformisée.

Un million

Dorénavant donc, qu'elles soient grandes ou petites, toutes les municipalités devront payer la protection policière. Et la loi 145 ne prévoit le versement de compensations qu'aux municipalités qui, à cause de l'ensemble des mesures contenues dans la réforme et parce qu'elles font appel à la SQ, verront leurs dépenses croître dans une proportion supérieure à 35 cents du 100 \$ d'évaluation.

Le gouvernement calcule que si le Canton de Granby était facturé pour les services de la SQ, la réforme Ryan lui coûterait 1,192 692 \$ dès la première année (1992), dont 1,058 519 \$ rien que pour la desserte policière. Comme ce montant représenterait pour elle une majoration de dépenses jugée excessive, la municipalité aurait droit à une première compensation de 439 283 \$ en 1992 et à une autre compensation transitoire échelonnée sur trois ans (près de 90 000 \$ en 1992, 106,698

\$ en 1993 et un montant résiduel en 1994).

Mais comme le Canton de Granby a décidé de créer son propre corps de police et que le ministère ne tiendra pas compte de cet investissement, il ne touchera aucune compensation (c'est comme si le gouvernement calculait que, la SQ en moins, la réforme ne lui coûtait que 134 000 \$).

Or, le maire du canton de Granby, Louis Choinière, était persuadé que sa municipalité pourrait toucher une subvention quelconque pour l'aider à constituer son service de police.

«Nous nous étions fiés sur leur tableau de compensations. Si nous n'avions pas droit à la Sûreté du Québec, pourquoi ont-ils fait des calculs pour nous dire ce que coûterait la SQ et ce qu'on pourrait obtenir en compensation?», a lancé M. Choinière.

Sûreté du Québec ou pas, Louis Choinière assure que la desserte policière va coûter cher à ses contribuables et il n'a pas l'intention d'en rester là. «Dès que nous

aurons en main notre budget de police, j'irai rencontrer le ministre Ryan à Québec», assure-t-il.

Hier, M. Choinière, qui n'a jamais voulu dire ce que le futur corps de police allait coûter en 1992, s'est fait un peu plus loquace. «A la ville de Granby, la police coûte 73 \$ per capita; si nous avions décidé de conclure une entente avec elle, ça veut dire que nous aurions dû payer au moins 730 000 \$ (le canton compte environ 10 000 habitants). Nous pourrions donc aller jusqu'à 730 000 \$ et personne ne nous en ferait le reproche», a affirmé M. Choinière, ajoutant qu'il serait heureux si la facture ne dépassait pas 700 000 \$.

Mais M. Choinière ne s'attendait vraiment pas à ce que le gouvernement laisse la municipalité se débrouiller seule avec une telle facture. Car en fait, la police coûtera aussi cher — sinon plus cher — au canton que s'il avait choisi de demander les services de la SQ et avait ainsi touché la subvention de 439 000 \$. Sauf qu'avec ses huit ou dix policiers, la sûreté municipale du canton devrait offrir aux citoyens un bien meilleur service que la Sûreté du Québec.

Nicole Paquette

SAINT-PIE

À leur retour de vacances, à la fin juillet, Marie-Jeanne et Michel Bélanger ont appris qu'ils avaient perdu leur emploi. L'usine de chaussures Unico, de Saint-Pie, où ils travaillaient tous deux, les a avisés par lettre, tout comme les quelque 140 employés, de sa fermeture.

Les employés, 125 dans l'usine et une quinzaine dans les bureaux, selon le Commissariat industriel montréalais, ont été avisés de ne pas se représenter au travail comme prévu, le 4 août.

Une surprise totale, affirme Conrad Rodier, qui travaillait depuis 8 ans chez Unico. «Personne ne le savait. On a reçu une lettre enregistrée qui disait au lieu de reprendre le 4, restez chez vous. Pourtant, des contrats, y'en avait beaucoup, pour deux mois, deux mois et demi encore», dit-il.

Michel Bélanger ne s'attendait pas non plus à une fermeture aussi rapide, alors qu'on pouvait encore compter sur du travail jusqu'en novembre, selon lui. Il prend toutefois la chose avec un brin de philosophie.

«Ça donne rien de sauter pardessus la clôture. On a perdu notre job, on a perdu notre job», lance ce mécanicien d'entretien, en poste chez Unico depuis 30 ans. Son épouse, Marie-Jeanne, travaillait elle aussi à l'usine depuis trois ans.

Les employés ne savent pas exactement le motif de la fermeture, sinon que l'entreprise «avait des difficultés». L'em-

Triste retour de vacances pour les travailleurs d'Unico



Comme les 140 autres employés d'Unico, Michel et Marie-Jeanne Bélanger ont appris la fermeture de l'usine par lettre, durant les vacances annuelles.

photo Pierre Beaudin

ployeur n'a pas voulu en dire plus à ses travailleurs, par ailleurs non syndiqués. Et lorsqu'on téléphone chez Unico, le comptable François Lamothe répond, avant même qu'on lui pose la moindre question, que le directeur Jean-Claude Cadieux ne répondra pas à l'appel. «Il n'a aucun commentaire à formuler», dit-il, sans plus.

Pour les employés, il est ce-

pendant clair que l'industrie de la chaussure est moribonde depuis qu'Ottawa a levé les quotas d'importation, voilà cinq ans.

«Le gouvernement a mis ça à terre quand il a enlevé les quotas. Ça a été fini. Avant il y avait peut-être 100 shop de chaussures au Québec. Là, on peut les compter sur les doigts de la main, d'une main même», déclare Michel Bélanger.

Depuis 1936

Selon les témoignages de gens de Saint-Pie, la manufacture de chaussures existerait depuis 1936. D'abord connue comme la Shoe Corporation, elle change plusieurs fois de nom pour opérer, à partir de 1968, sous le nom d'Unico. La compagnie s'incorpore ensuite en 1978 sous le nom d'Unico 1978.

À elle seule, Unico comptait environ 17% des 815 emplois industriels de Saint-Pie. La perte est de taille, déplore Alain Beaudry, un des conseillers du village. Mais tout comme les travailleurs, le conseil municipal voyait que le secteur de la chaussure perdait de sa vigueur, ces dernières années. Le travail ralentissait parfois dans l'usine et même ce printemps, le travail à temps partagé avait dû être établi pour un mois.

L'avenir d'Unico demeure encore vague. En l'absence d'informations des propriétaires, les rumeurs vont bon train. Selon M. Beaudry, deux acheteurs seraient intéressés par l'usine, dont un qui oeuvrerait aussi dans le domaine de la chaussure. Mais pour l'instant, ni la direction ni le commissariat industriel montréalais ne donnent d'indication sur l'avenir de l'usine.

Saint-Alphonse?

Malgré le fait que sa municipalité n'obtiendra vraisemblablement aucune aide de Québec dans ce dossier, Louis Choinière assure que la décision de son conseil de s'organiser sans l'aide de la Ville de Granby était la bonne. «Si c'est pour coûter la même chose, vaut mieux avoir notre propre corps de police», soutient-il.

Mais M. Choinière n'écarte pas pour autant la possibilité de mettre en place un corps de police régional: le conseil municipal doit d'ailleurs discuter le coup dès ce soir avec les représentants d'une municipalité voisine, St-Alphonse-de-Granby. M. Choinière a aussi l'intention d'en glisser un mot aux autres municipalités rurales limitrophes: Sainte-Cécile-de-Milton, le village et la paroisse de Roxton Pond. «Les autres, comme Warden et St-Joachim, pourraient peut-être s'organiser avec Waterloo», suggère-t-il.

LA PENSÉE DU MATIN

"ON n'est pas courageux parce qu'on accomplit une grande action; mais est courageux l'être qui accomplit courageusement les mille et un petits gestes quotidiens de son existence."

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

Le service
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L17805

Zoo: les syndiqués concentrent leur piquetage rue Bourget

Trois «briseurs de grève» identifiés par l'enquêteur du ministère

À trois semaines de la fermeture du Jardin zoologique, les moyens de pressions s'intensifient. Les employés touchés par un conflit de travail qui perdure depuis la mi-juin, ont décidé de renforcer leurs lignes de piquetage, mais cette fois, c'est devant le siège social de la rue Bourget qu'ils ont élu domicile.

«Comme la saison tire maintenant à sa fin et que l'achalandage a considérablement diminué aux tourniquets, nous avons décidé de concentrer nos efforts ailleurs et de diriger nos moyens de pression vers les cadres, les administrateurs et les bénévoles. Peut-être qu'ils ne sont pas complètement au courant des enjeux du conflit, nous sommes là pour les informer», indique Michel Grivegnée, porte-parole des travailleurs.

Ils étaient une bonne trentaine, hier matin, à arpenter le trottoir devant le centre administratif de la rue Bourget, slogans aux lèvres et pancartes aux poings. Appuyés par des membres de l'exécutif du Conseil central de Granby, ils ont resserré les mailles de leur ligne de piquetage, invitant tous ceux qui avaient à faire au zoo à rebrousser chemin.

Mais ce sont surtout les bénévoles qui ont le plus goûté à leur médecine, accueillis à leur entrée par des cris répétés de «scabs». «Il faut absolument les sortir du zoo, leur présence rend le conflit presque indécent. Ils représentent la plus grande menace qui soit pour la survie de nos jobs», lance Michel Grivegnée.

Les policiers municipaux ont été demandés sur place pour assurer l'accès au site à des employés de sous-contractants occupés à construire la Caverne des ours.



Les lignes de piquetage se sont déplacées hier matin vers le centre administratif de la rue Bourget, là où les travailleurs ont exercé un contrôle sévère sur les entrées et sorties de tous et chacun.

photo Alain Dion

Mais aucun incident n'a été déploré.

En même temps que les travailleurs du zoo intensifient leur présence rue Bourget, le Conseil central de Granby lançait à travers tous ses syndicats affiliés une vaste campagne de solidarité, sur deux fronts à la fois: appui moral et soutien financier.

Décision partagée

Depuis le début du conflit, la Société zoologique a eu recours à des «briseurs de grève». Dépêché sur les lieux, l'enquêteur du ministère du Travail, Jean-Jacques Moquin, a identifié deux cadres et une salariée temporaire, qui ont

eu à un moment donné à assumer des tâches normalement dévolues aux membres de l'unité de négociation. Ces contraventions au Code du travail pourraient, au dire de Michel Grivegnée, entraîner pour la Société zoologique des amendes allant de 100 à 500 \$ par personne, par jour.

Par contre, en ce qui concerne les bénévoles employés au zoo, en l'occurrence trois résidents du pénitencier de Cowansville sans oublier les membres ou ex-membres du conseil d'administration, le syndicat n'a pas réussi à faire valoir son point de vue. L'enquêteur a considéré que l'employeur n'avait en aucune façon enfreint les dispositions du Code du travail relatives aux mesures anti-briseurs de grève, les bénévoles ne recevant aucune rémunération pour le travail réalisé.

«C'est déplorable, cette décision, car le bénévolat excessif auquel recourt le zoo, risque d'éliminer pas mal de nos postes. C'est là le coeur du conflit qui nous oppose à la direction. Quant aux détenus, je trouve étrange que dans le cadre d'un programme de réintégration sociale, on les pousse dans l'illégalité, les forçant à jouer les briseurs de grève. Ça n'a pas le moindre bon sens», considère Michel Grivegnée.

Du côté du Jardin zoologique, Pierre Cartier se montre avare de commentaires. «On savait depuis le début du conflit que les bénévoles n'étaient pas des briseurs de grève, le rapport de l'enquêteur a été bien reçu. Mais je n'ai que peu de choses à dire, on se montre avare d'informations depuis quelque temps», conclut-il.

2 500 POINTS OFFERTS. CETTE SEMAINE.

DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

05346426

Si non composez à Montréal le 751 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés.

2 500 POINTS OFFERTS. CETTE SEMAINE.

DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

82617110

Si non composez à Montréal le 751 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés.



La démolition commencée

Jugée inutile, gênante et sans valeur par la Ville de Granby, la maison ancienne de style victorien qui est attenante à l'édifice Palace (mais par pour très longtemps encore) agonise sous les coups répétés des démolisseurs: elle recevra probablement le coup de grâce au

jour d'hui, et aura définitivement passé à l'histoire lorsque les derniers conteneurs qui lui font office de cercueils auront pris le chemin du site d'enfouissement. Rue Principale, c'était la dernière maison victorienne surmontée d'une tour.

photo Patrick Daigneault

4 LA VOIX DE L'EST — mardi 13 août 1991

RÉSULTATS
Loto-Québec

Banco

Tirage du 91-08-12

3	4	5	7	10
22	26	32	35	36
40	46	48	54	55
57	58	59	61	70

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

Prochain tirage: 91-08-14

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Caoutchoucs Acton obtient un contrat de 400 000 \$

Jacqueline de Bruycker

ACTON VALE

La société Les Caoutchoucs Acton a décroché un nouveau contrat de plus de 400 000 \$ du ministère de la Défense nationale. Elle confectionnera au cours des prochains mois des semelles par dizaines de milliers.

«L'exécution du contrat débutera dès le mois de septembre, mais ce n'est pas la première fois que nous sommes appelés à remplir une telle commande, nous en effectuons à intervalle régulier, tout dépendant du jeu des soumissions», note le directeur général, André Archambault.

Ces semelles, dont la fabrication entraînera la création de trois nouveaux emplois, seront distribuées aux divers dépôts d'approvisionnement de la Défense à travers tout le pays.

«Ça bouge pas mal par les temps qui courent. Nous avons également décroché un autre contrat, plus important encore, il dépasse le 1,5 million \$, c'est l'armée allemande qui l'a logé pour la confection de bottes spécialisées. Le marché de l'équipement militaire est en pleine expansion, mais on réussit à s'y débrouiller très bien, malgré la compétition qui n'est pourtant pas négligeable», enchaîne-t-il.

La firme valoise n'en est plus à ses premières armes, elle est non seulement un des fournisseurs attitrés des soldats canadiens, allemands, mais les Norvégiens, les Néo-zélandais ont également fait appel à ses bons services pour chauffer leurs troupes. Et elle ne s'en cache pas, elle reluque avec insistance du côté des États-Unis, bien déterminée à y effectuer une percée à plus ou moins brève échéance.

Pour mieux asseoir leur position, Les Caoutchoucs Acton n'ont pas hésité à se lancer dans un ambitieux projet de modernisation et d'expansion. Il s'agissait avant tout d'accroître la capacité de production de l'usine au chapitre des fournitures militaires.

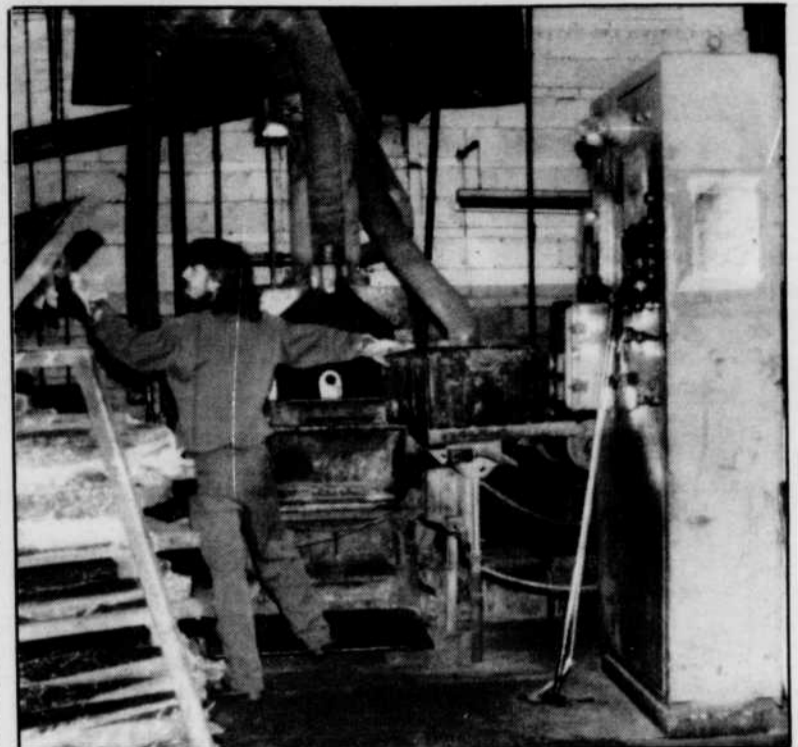
En avril, l'entrée en scène à titre de partenaire du Fonds de solidarité de la FTQ — l'organisme a injecté trois millions de dollars — a donné un nouveau souffle à la compagnie tout en assurant la réalisation du projet.

En juin, Ottawa décidait de mettre lui aussi l'épaule à la roue, en adjugeant aux Caoutchoucs Acton un prêt sans intérêt de près de 3,3 millions \$, égalant ainsi la mise de fonds de l'entreprise. L'objectif était d'aider l'entreprise à acquérir et à mettre au point de nouvelles techniques de fabrication de vêtements et de chaus-

sures de protection en cas de guerre nucléaire, biologique ou chimique.

«Au cours des trois prochaines années, le gouvernement fédéral s'est engagé à nous aider pour un montant maximum de 3 260 000 \$, les sommes sont versées au fur et à mesure de l'état d'avancement des travaux. Ce prêt nous permet d'aller de l'avant sans être obligé de recourir à des emprunts bancaires», précise André Archambault.

Ce coup de pouce d'Ottawa jumelé à l'arrivée d'un nouveau partenaire sont pour la compagnie d'Acton Vale des gages de croissance, de conquête de nouveaux marchés. Car ne marche qui veut dans les plates-bandes militaires.



La production pour le contrat obtenu de la Défense débutera au mois de septembre.

Photo d'archives

Bouchard ne veut pas du ticket modérateur

TORONTO
Presse canadienne

Malgré l'approbation du principe par les membres du Parti conservateur, le ministre fédéral de la Santé Benoît Bouchard est opposé au ticket modérateur dans les soins de santé.

Au congrès conservateur, qui s'est déroulé la semaine dernière à Toronto, les délégués ont adopté une résolution favorisant le recours à un ticket modérateur pour convaincre les patients de ne pas abuser du système national de soins de santé.

Tout en soulignant qu'il comprenait l'inquiétude de ses collègues conservateurs et leur désir de limiter l'accroissement des coûts

du système de santé, M. Bouchard a déclaré que le ticket modérateur n'était pas la solution.

«Je n'ai entendu aucun argument nouveau pouvant me convaincre que je devrais changer d'idée», a dit M. Bouchard, lundi, à la suite d'une allocution devant les participants au congrès annuel de l'Association médicale canadienne.

«Je crains vraiment que les pauvres, en particulier, soient touchés par tout genre de ticket modérateur. Ils n'iront pas aux services (de santé), de peur d'avoir à payer quelque chose, même si nous affirmons (par exemple) que ce ticket ne s'applique pas pour les femmes pauvres avec des enfants.

AGENDA

Aujourd'hui

Bingo organisé par le MAHG, tous les mardis à 19h15, au Centre d'exposition Choinière, 288 Bourget.

Vestiaire Notre-Dame, tous les mardis et mercredis de 13h à 16h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe Renaissance Anon se réunit tous les mardis à

20h, au sous-sol de l'église St-Joseph.

A venir

Voyage à Val David organisé par le Club d'Âge d'Or Princesse, du 20 au 22 août. Inf.: 378-5746.

Cours de bridge organisé par le club Les 4 As, en après-midi ou en soirée. Inf.: 375-2763 et 375-5085.

Tellement de fraîcheur, pour si peu...

KIWIS prod. N.Z., Canada #1, gr. 42 5 pour .97	CÉLERI prod. local, Canada #1, gr. 24 .47 ch.
PIMENTS VERTS, prod. local, Can. #1 .47 lb	MÉLI-MÉLO MÉLANGE diète de luxe, VACONUT 2.97 lb
POIRES BARTLETT, prod. Cal., Can. #1, gr. 135 .67 lb	FROMAGERIE CHEDDAR FRAIS, KINGSEY 3.27 lb
JARDIN DU MONT 794 Principale, Granby HEURES D'OUVERTURE Lundi, mardi et samedi de 8 h 30 à 18 h Mercredi, jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h Dimanche de 9 h 30 à 17 h 30	BISCUITERIE PAPINEAU 2.97 lb
252 Denison Est, Granby HEURES D'OUVERTURE Lundi, mardi, mercredi, samedi et dimanche de 8 h 30 à 18 h Jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h	RAISIN VERT THOMPSON (sans pépins) prod. Cal., Can. #1 .87 lb
POISSONNERIE CREVETTES PANÉES, Treasure Isle, boîte de 2 livres 6.97	LAITUE ROMAINE prod. local, Can. # 1, gr. 16 .27 ch.

Spéciaux du 13 au 17 août '91

LE CHOIX DU JARDIN

2 500 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE.

DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

14016191

Simple composer à Montréal: le 251 8688 ou sans frais
le 1 800 363 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est recommandé d'être membre du CLUB pour profiter des codes du CLUB MULTI POINTS.
Tous les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront publiés.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Inc. • Tous droits réservés.

...les spécialistes!

depuis 1962

De tout
en musique

**STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE L.TÉE**

328 Principale, Granby
378-6963

L-17272

MINI-EXCAVATION ALAIN BROUSSEAU INC.

Dimensions de la mini-pelle hydraulique
sur chenilles de caoutchouc

Largeur: 3'2"
Longueur: 4'6"
Hauteur: 5'6"

SPÉCIALITÉ:
Creusage d'entrées et
sous-sols de maison.

Spécialités: Briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

Drainage autour des maisons sans dommage
Transport en petite quantité **375-0323**
Marteau hydraulique

Le seul dans la région

L19448

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

CE SOIR!
(Comme à tous les mardis)
- Soirée des Dames -
Repas à 1/2 prix

5330 Foster, Waterloo 539-3150

L17633

**Savourez l'été
à la Métairie**

**LE VENDREDI 16 AOÛT
CHORALE CHANTAMOUR**
"Une invitation spéciale
aux gens de Farnham"
**BUFFETS
GASTRONOMIQUES
"TOUT EN MUSIQUE"**
20 \$ p.p.
(tx et serv. en sus)

**RÉSERVEZ DÈS
MAINTENANT POUR
Le 30 août**
Claude Lavoie et
(chanteur-imitateur)
Daniel Thivierge
(pianiste)

**DÎNER
CHAMPÊTRE**
Tous les dimanches
midi à compter de 11 h 30
30 plats dont:
Agneau, rosbif, truite
15⁹⁵ \$ p.p.
(tx et serv. en sus)
Le chapiteau
ouvre à tous les midis
à partir du 9 juillet
8⁹⁵ \$ p.p.
(tx et serv. en sus)

La Métairie 295-2141
Restaurant des gourmets
Dunham 296-2141 **Le Chapiteau**

L17210



Richard Beaudoin, commissaire industriel (à gauche), et Armand Gladu, président du CIM, dévoilent ici la nouvelle affiche du Festival industriel du coeur de la Montérégie. On reconnaît en-dessous le nouveau logo du CIM.

photo Alain Dion

Le Coeur de la Montérégie mise sur les jeunes

Le Festival industriel sera centré sur eux

Nicole Paquette
ROUDEMONT

La programmation du Festival industriel du Coeur de la Montérégie, dévoilée hier en même temps que l'affiche de l'événement, fera une large place aux jeunes. Une journée de l'entrepreneuriat est prévue pour eux, avec visite de diverses industries de la région. L'exposition donnera aussi l'occasion à plusieurs entreprises de faire connaître les emplois disponibles chez elles.

«On connaît un petit exode de nos jeunes, dans la région. Après le secondaire, ils doivent aller étudier à l'extérieur de la région et il est difficile de les faire revenir. Ils sont attirés par les centres plus importants, Granby, la Rive-Sud. C'est pour ça qu'on veut leur faire connaître ce qui est disponible ici, comme emplois», a expliqué le commissaire industriel, Richard Beaudoin.

Lassonde et fils a eu du mal à recruter du personnel de laboratoire, cite-t-il en guise d'exemple. Et le fabricant de chaises oscillantes Dutailleur, en pleine croissance depuis trois ans, juge

aussi difficile de mettre la main sur des ébénistes. «C'est ce problème qu'on veut régler en indiquant, lors de l'exposition, les différents types d'emplois trouvés dans chaque entreprise de la région», explique M. Beaudoin.

Ce festival industriel sera une première pour le Commissariat industriel Montérégien (CIM), qui regroupe dix municipalités de la région de Marieville et Saint-Césaire. L'événement vise à développer une identité, un sentiment d'appartenance à la région, qu'on a nouvellement rebaptisée «Coeur de la Montérégie».

Le festival débutera le vendredi 18 octobre par la journée de l'entrepreneuriat jeunesse. Environ 300 jeunes de secondaire visiteront une grande entreprise et une PME, dans le prolongement de leur cours d'économie. Une quarantaine d'industries se sont déjà montrées intéressées à accueillir les étudiants.

Le gros événement de ce festival demeure le rallye industriel, une nouveauté imaginée par Richard Beaudoin pour faire connaître les industries des dix municipalités du CIM. Le parcours demeure à déterminer, mais on sait déjà qu'il partira de la piste de

course à Sanair et traversera tout le coeur de la Montérégie. Les prix seront remis lors d'un souper en soirée.

Ceux que les rallyes laissent froids pourront tout de même se familiariser avec la production industrielle de la région en visitant l'exposition tenue le samedi 19 octobre et dimanche 20 octobre, à la polyvalente de Marieville. Les produits seront présentés ville par ville et les visiteurs devront tenter de mettre le nom du fabricant sur chacun d'eux.

Ce premier festival possède un budget d'environ 150 000\$. La moitié de ce montant devrait provenir des activités, l'autre moitié des dons de commanditaires. Jusqu'à présent, une dizaine de commanditaires ont donné entre 1 000\$ et 5 000\$. La participation la plus importante est celle de la ville hôte, Marieville, qui investit 15 000\$ dans l'événement.

«Je pense que le temps où on pouvait se fier sur tout un chacun pour donner des subventions est fini. Il est temps de se serrer les coudes et de donner un élan à notre région», a déclaré en conclusion le maire de Marieville, Armand Gladu, également président du CIM.

SURVOL

La marche des «pas perdus»

GRANBY — La longue marche des «pas perdus», une fête populaire organisée par Gaétan Boulay, travailleur de rue, et parrainée par l'Autre Versant, aura lieu aujourd'hui au Mont Sacré-Coeur de Granby. Cette fête débutera à 17h00 avec une épluchette de blé d'inde et de la baignade. De 1900 à minuit, il y aura un spectacle musical mettant en vedette Luc Senay, un Granbyen animateur de l'émission télévisée Déclat, Éric Galipeau, Clément Duquette, Gilles Paul et bien d'autres. Un feu de camp est aussi prévu. En cas de pluie, le tout est remis à jeudi. Pour informations: 777-4040.

Collecte de sang

BROMONT — La collecte de sang annuelle du maire de Bromont aura lieu le lundi 26 août

prochain. La clinique sera installée dans le hall d'entrée de l'aréna de Bromont au 20 rue Church et sera ouverte entre 14h30 et 20 heures.

Épluchette de blé d'inde

BRIGHAM — La corporation Sève de Vie soulignera le premier anniversaire de la maison d'accueil pour toxicomanes et alcooliques, Le Havre Claude Provencher, de Brigham, le 17 août prochain. Pour l'occasion, une épluchette de blé d'inde sera organisée à partir de 18 heures et la soirée se poursuivra au son d'un orchestre. On profitera aussi de l'occasion pour rendre hommage au directeur du Havre Claude Provencher, Jean Bériau, ainsi qu'à son équipe. Le coût de participation est de 5 dollars. En cas de pluie, l'événement sera reporté au lendemain à 14 heures.

La bande de protection étendue à tous les cours d'eau

QUEBEC

Le ministère de l'Environnement vient d'apporter certaines modifications à sa politique de protection des rives qui en élargiront son application à l'ensemble des cours d'eau du Québec.

Jusqu'à maintenant, la bande de protection riveraine de trois mètres en milieu agricole s'appliquait au fleuve et au golfe Saint-Laurent et à leurs seuls tributaires. Désormais, tous les lacs et les cours d'eau en milieu agricole profiteront de la même protection.

Cette mesure, estime le Menviq, permettra d'intercepter

sur les terres cultivées une partie importante de produits contaminant les eaux, de réduire le ruissellement des pesticides et de contrôler l'écoulement des engrais chimiques et des fumiers.

En milieu urbain, forestier et de villégiature, aucune modification n'a été apportée, l'obligation de prévoir une protection d'une bande riveraine de 10 à 20 mètres pour tous les lacs et cours d'eau ayant été maintenue.

Les MRC du Québec devront ajuster leur schéma d'aménagement en fonction de la politique amendée alors que les municipalités devront modifier leurs règlements d'urbanisme pour s'y conformer.



La Ford 1903 à nouveau championne

Gilles Boivert, organisateur du Granby International, a remporté un autre prix, en fin de semaine, lors du 34e Concours annuel d'élégance de voitures anciennes. Avec sa «vieille» Ford 1903, il a remporté le premier prix. La compétition s'est déroulée à Stowe, dans le Vermont. Plus de 700 voitures anciennes étaient en liste. M. Boivert est le seul Québécois à revenir avec un trophée.

La meilleure
école de musique ECOLE DE MUSIQUE
reconnue pour
apprendre le chant
et tous les
instruments pour
enfants et adultes
Permis du ministère
No CP 0233
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
L-17266

AUX PETITS OISEAUX
331 Principale Granby
378-0352

ATTENTION!

WOW!
Location de DISQUES
COMPACTS...
3 pour 2

J'New-York
VIDÉO
L-17273
109 St-Charles Sud, Granby

100000000\$

(Approximatif)

TIRAGE

LOTTO
649

MERCREDI

Ça change pas le monde. Sauf que...



Valère Audy



L'opposition des fermiers

Les cultivateurs de Saint-Alphonse et de l'Ange-Gardien opposés à ce que l'ancienne voie ferrée du CN qui traverse leurs terres serve de base à une piste cyclable Granby-Farnham se mobilisent. Plusieurs d'entre eux veulent acquérir leur part de cette bande de terrain pour l'intégrer à leur terre et ainsi éliminer cet aménagement diviseur et gênant.

Leur objectif est bien compréhensible. Comme celui de certains citadins de voir disparaître de leurs propriétés ou du voisinage quelques poteaux, boîtes postales ou autres aménagements qui ne sont ni des actifs, ni des décorations. Mais reste à voir si c'est dans l'intérêt public et si l'objet de leurs récriminations dérange autant qu'ils le prétendent.

Curieusement, tant et aussi longtemps qu'il n'a pas été question d'un nouvel usage, les fermiers concernés n'ont jamais parlé bien fort. Cette voie ferrée ne les a jamais empêchés d'épandre le fumier de leurs animaux, de vivre et prospérer. Ils auraient du reste été mal placés pour chiâler puisque, construite avant 1860, soit depuis 130 ans au moins, elle passait là bien avant qu'ils s'y installent.

Maintenant que le premier occupant (le train) est disparu et qu'il est question d'un nouvel usage, ils élèvent la voix. C'est évidemment leur droit de s'objecter. Comme c'est celui des autres de réclamer une piste cyclable. Mais certains des arguments invoqués (sécurité, vandalisme et entraves à la production) sont des plus discutables. Sans pour autant être faux, ce sont de gros prétextes... à partir desquels on mène une campagne d'opposition et d'obstruction.

C'est d'abord charrier que de parler de «vélos à travers les champs» comme s'ils pouvaient déranger alors qu'ils passeront au même endroit que les trains. Quant au risque d'accidents avec les vélos, il faut rappeler que ce même risque existait également avec les trains... celui de pires accidents de surcroît. Il est aussi plus dangereux d'aménager une piste cyclable en bordure d'une route qu'au fond d'un champ. Reste les fumiers. Or on en épandait également au temps des trains sans bien salir la voie ou asperger les trains.

Pour ce qui est de l'odeur, des traverses d'animaux ou machineries agricoles, aux cyclistes d'accepter les inconvenients de la campagne, une affaire de quelques jours ou quelques minutes suivant les cas. Quant aux visiteurs nocturnes, aux dégâts, aux usagers insoucians et imprévoyants, il ne faudrait tout de même pas exagérer à partir de quelques cas. Comme nous n'avons pas le droit de généraliser en qualifiant tous les cultivateurs de pollueurs à cause de quelques déversements (pas toujours involontaires) de purin.

Au lieu de s'inquiéter de ce qui ne leur est pas encore arrivé et de ce qui risque d'être marginal, les cultivateurs devraient se rappeler que les cyclistes sont en général soucieux et respectueux de l'environnement et qu'ils ont intérêt à s'en faire des amis et même des alliés. Le monde rural a besoin de se rapprocher des citadins pour leur faire comprendre ses préoccupations et ses aspirations. Quand il s'agit de sensibiliser à la réalité, vaut mieux voir les fonds de cours que les façades. Quoi de mieux, alors, que le projet caressé.

Les fermiers doivent enfin eux aussi prendre conscience des nouvelles valeurs de la société et faire leur part pour l'édification d'un monde meilleur. Ce qui veut dire accepter des aménagements favorisant la santé et l'écologie au bénéfice des citadins en milieu rural de la même façon qu'ils exigent des citadins qu'ils cessent de polluer leurs cours d'eau, de multiplier les dépotoirs en campagne, de s'approprier et détruire les belles terres agricoles. D'autant plus qu'on n'exige rien de plus qu'auparavant des cultivateurs puisque la seule différence, c'est que ce sont des cyclistes plutôt que des trains qu'ils verront passer. Et puis, cette piste leur sera accessible à eux de même qu'à leurs enfants.

Pierrette Venne joint les rangs du Bloc québécois

Conservateurs et libéraux s'interrogent sur l'à-propos de cette décision

Huguette Young

OTTAWA
Presse canadienne

Étrange, précipitée, ou décision bien mûrie?

Autant chez les conservateurs que chez les libéraux et le Reform Party, on s'interroge sur la démarche de l'ex-députée conservatrice de Saint-Hubert.

En compagnie du chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, Mme Pierrette Venne a annoncé, hier matin à Montréal, qu'elle quittait définitivement les rangs du Parti conservateur pour se joindre au Bloc québécois.

Cette décision ne surprend pas les conservateurs, qui connaissent depuis fort longtemps les états d'âme de Mme Venne. Ce qu'on lui reproche surtout, c'est d'avoir fait un geste prématuré, à quelques semaines du dépôt des offres constitutionnelles fédérales en septembre.

Après les paroles de «bon débarras» prononcées par certains députés au cours du week-end, le premier ministre Brian Mulroney n'a pas émis de commentaires hier au sujet du départ de la députée québécoise. Le dossier semble donc clos pour l'instant.

Mme Venne a claqué la porte en fin de semaine, à l'issue du congrès conservateur à Toronto. Elle s'est dit amèrement déçue que sa résolution ait été mise sur les tablettes, évitant ainsi un débat de fond sur toute la question constitutionnelle.

Mme Venne pilote depuis le congrès conservateur de Mont-Ste-Anne son projet d'un Canada largement décentralisé redéfini en cinq régions. Elle proposait aussi une nouvelle répartition des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les régions.

Les militants ont plutôt chaudement appuyé une résolution vague, mais moins dérangeante, soumise par la députée de Louis-Hébert, Suzanne Duplessis, réaffirmant le droit du Québec à l'autodétermination.

Mme Duplessis se dit déçue du départ de Mme Venne, mais elle croit que celle-ci aurait dû faire preuve d'un peu plus de patience.

«Mme Venne a été très catégorique, a-t-elle souligné au cours d'un entretien téléphonique. Sa proposition ne laissait aucun jeu pour la négociation.

«Si elle avait été entérinée, il aurait fallu que le gouvernement s'en tienne à ça. Ça liait les bras et enlevait beaucoup de souplesse au gouvernement.»

Mme Duplessis s'est dit ravie que sa résolution sur l'autodétermination ait été acceptée. Preuve, dit-elle, qu'il y a de la place pour les nationalistes québécois au sein du Parti conservateur.

«C'était sacré. Il fallait que cette résolution se rende au par-



Lucien Bouchard et Pierrette Venne, ex-députée du parti conservateur, lors de la conférence de presse tenue à Montréal hier.

quet.»

Un autre député conservateur, qui a vu lui aussi sa résolution écartée, Charles de Blois, croit que Mme Venne n'a pas réellement compris les règles du jeu d'un congrès conservateur. Selon lui, elle a fait l'erreur de ne pas se prêter à un jeu de lobbying féroce auprès des militants pour faire avancer ses idées.

M. de Blois aurait souhaité que sa résolution, tout comme celle de Mme Venne, ait été débattue sur le parquet du congrès, mais il prend tout cela avec un grain de sel.

«Je crois qu'un congrès n'a rien à perdre d'être audacieux, dit-il. Mais j'allais au congrès sans illusions. Je savais que ma résolution était surtout destinée à stimuler la discussion.»

M. de Blois décrit Mme Venne comme une personne un peu solitaire, isolée dans ses dossiers. Elle s'est d'ailleurs démarquée de ses collègues en se faisant l'apôtre d'un projet de loi plus sévère sur le contrôle des armes à feu.

Les libéraux, de leur côté, trouvent étrange que Mme Venne quitte le parti sous les feux de la rampe, au lieu d'attendre la publication des propositions fédé-

rales.

«Cela a l'air d'être planifié, a déclaré la chef adjointe Sheila Copps. C'était déjà public le fait qu'elle ait flirté avec le Bloc.»

Le whip libéral Alfonso Gagliano a souligné que les militants ont été en quelque sorte bâillonnés, puisque les résolutions plus audacieuses comme celle de Mme Venne ont été écartées.

«Si elle avait été débattue, on aurait su quelles étaient les tendances au sein du parti», a-t-il précisé.

Il a conclu que le congrès conservateur n'aura été rien de moins qu'un «show médiatique».

Le Reform Party, lui, se moque de ce semblant d'unité du Parti conservateur. La députée fédérale Deborah Grey trouve «dégueulasse» que les conservateurs laissent tomber Mme Venne sans remords.

«Les conservateurs n'ont manifesté aucune sympathie à son égard», a-t-elle dit. Pour elle, les arguments de Mme Venne étaient légitimes et auraient dû faire l'objet d'un débat, au lieu d'être écartés.

«C'est un symptôme d'un malaise au sein du parti, a-t-elle ajouté, ou de l'arrogance pure et simple.»

STYLUS

4 PORTES 1991

Encore quelques
modèles disponibles de
notre grand balayage '91



La petite berline sport
japonaise à prix abordable!

SEULEMENT

8,995 \$ *
T.T.P. en sus

* Rabais du manufacturier INCLUS

**PASSEPORT
GRANBY**
1348 Principale, Granby
378-1404

DES PRIX INSENSÉS

pour des voitures
bien pensées



Prélude SR '91

Pour aussi peu que :

17,695 \$ t.t.p. en sus

Toutes nos HONDA CIVIC
HATCHBACK '91 en
inventaire, sont à prix réduits.

**Spécial valide jusqu'au
28 août '91**

La maison du service



Réal Chagnon,
propriétaire



Normand Lussier,
directeur des ventes



Stéphane Auclair,
représentant



Marc Bluteau,
représentant



Claude Normand,
représentant

Lambert
HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963

À NE PAS RÉPÉTER

Jules Bessette de Rougemont qui vient à peine de recevoir son premier chèque du gouvernement fédéral ne rêve que d'une chose: mourir à l'âge de 140 ans assassiné par un mari jaloux... Nous lui souhaitons que son rêve se réalise...

Un excellent trio avec qui il est intéressant de jouer au golf: **Edouard Viens, Paul Laurin et Gilles Gingras**. Ils vont tous vous laisser croire que vous les aidez alors qu'ils accompliront tout le travail pour le foursome dans un tournoi Vegas...

Félicitations à **Madeleine Bessette**, présidente du conseil d'administration, et **Mario Guertin**, directeur général de la Caisse populaire de Rougemont, pour l'éclatant succès de leur premier tournoi de golf. Ils ont agi comme des pros et, devant l'enthousiasme manifesté par tous les participants, le voeu est formulé que cet événement devienne annuel...

La petite famille de **Patrice Ducharme** et son épouse **Pierrette** s'enrichira d'un nouveau membre... faut-il y voir un autre signe de la reprise économique?

Notre conseiller en publicité **Alain Senécal** a réussi tout un exploit en fin de semaine lors de la classique annuelle des anciens de l'Université Laval qui se déroulait au Parc du Mont Sainte-Anne. Loin de l'albatros ou du trou d'un coup, Alain a tout de même réussi une magnifique «drive» de plus de 50 verges... de la tête de son bois 5!!!

BONNE FÊTE...

13 AOÛT:

- Réjean Brunelle;
- Colette Beauregard, 34 ans;
- Lise St-Amant, 53 ans;
- Alain Tardif;
- Suzanne Godbout;
- Mario Lallier, 33 ans;
- J.A. Laroche, 60 ans;
- Michel Desmeules, 46 ans;
- Robert Goulet, 46 ans;
- Réal Marchessault;
- Eliette Duhamel;
- Lucie Bonneau, 32 ans;
- Gabrielle Ostiguy;
- Gordon Whitehead, 72 ans;
- Jacques Leduc, 43 ans;
- Johanne Dufresne Brisebois, 33 ans;
- Simon Lemieux, 9 ans;
- Serge Hardy, 49 ans;
- Stéphane Beauchemin, de Roxton Falls, 23 ans;
- Antonin Bernier, 78 ans;
- Linda Matton, 28 ans;
- Carmen et Richard Rouleau, 25e anniversaire de mariage.

10 LA VOIX DE L'EST — mardi 13 août 1991



...Au marché aux puces de Bromont

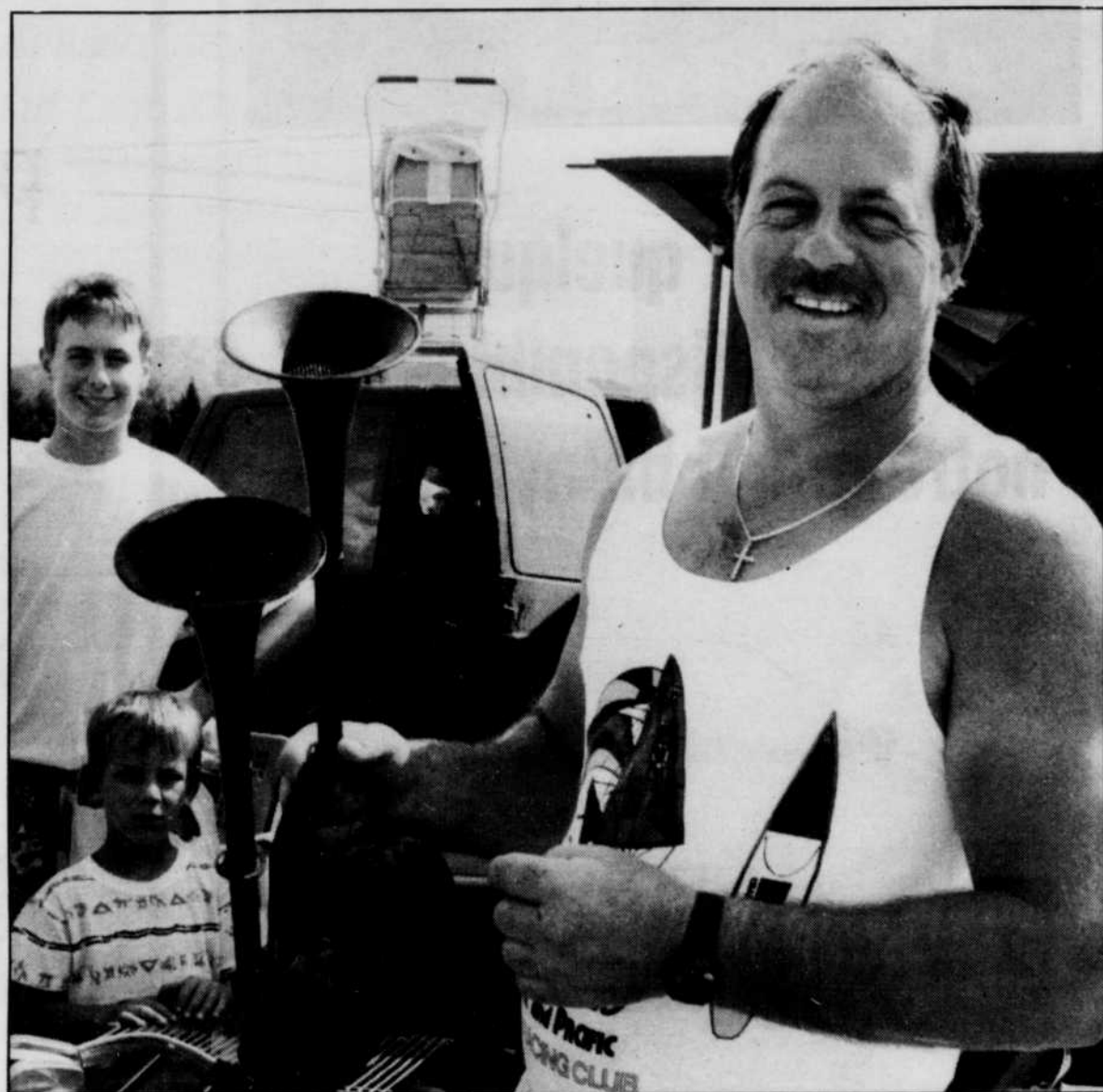
Photos: Patrick Daigneault



Une statuette abritant une cloche. On trouve vraiment de tout au marché aux puces. Il s'agit d'avoir l'oeil. Et de regarder les objets sous tous leurs angles.



Un tas de trucs entassés ça et là. Plein de gens prêts à trimer dur pour dénicher le sien. Les marchés aux puces, une histoire d'amour qui dure et qui dure...



Michel Lafontaine, de Lac Mégantic, vient de mettre la main sur un objet amusant mais qui n'a pas d'égal pour énerver les voisins.



Même au marché aux puces, on peut jouer les coquettes. Ruth Gagné, de Montréal, observe les boucles d'oreille une à une.



Dénicher la perle rare... Josée Turcotte et Anik Blais de Granby, s'y emploient à plein.



SERVICE de L'ESTRIE

Le spécialiste en appareils électroménagers

385 Dufferin, Granby 777-5544



L-19513

Une pub d'Hydro décriée au Vermont

BURLINGTON

Vermont
Presse canadienne

Hydro-Québec a suscité une nouvelle controverse environnementale au Vermont avec sa campagne publicitaire visant à redorer l'image de la deuxième phase du projet de développement hydro-électrique de la baie James.

Dans le premier d'une série de messages publiés par le Burlington Free Press et le Rutland Herald, le président d'Hydro-Québec, Richard Drouin, remercie «tous ceux qui ont soutenu et contribué à la réalisation du contrat mutuellement avantageux» qu'Hydro-Québec a signé avec une compagnie de services publics du Vermont pour l'exportation d'électricité à cet état.

Lors d'une conférence de presse, vendredi dernier, les critiques du projet de développement ont accusé Hydro-Québec de mener une campagne de désinformation, une accusation que le vice-président aux marchés extérieurs de la société d'Etat avait portée contre eux dans le passé.

Le maire Peter Clavelle, de Burlington, a affirmé qu'Hydro-Québec gaspillait son argent en

faisant de la publicité «absurde» et «ridicule».

Pierre Bolduc, vice-président exécutif d'Hydro-Québec, s'était rendu au Vermont avant la publication du premier message pour expliquer que le but de la campagne «était de parler directement aux gens du Vermont au sujet des projets dans la région de la baie James».


Dans le second message, qui paraîtra cette semaine, Hydro-Québec fait état de sa «fière tradition de protection de l'environnement».

Le troisième message, également à venir, parle du «partenariat» entre Hydro-Québec et les peuples autochtones et est accompagné d'une illustration montrant une femme crie qui sourit et son bébé.

Stephen Kimbell, de la firme de relations publiques Kimbell and Sherman (de Montpelier, la capitale du Vermont) qui a été engagée par Hydro-Québec pour préparer ces messages, a affirmé lundi que les forces opposées à Hydro-Québec avaient amplement eu l'occasion d'exprimer leur point de vue au cours des derniers mois.

«Nous prenons maintenant avantage de notre droit de réplique», a-t-il affirmé.

avis public

 **Gouvernement du Québec**

Le Ministre se réserve le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Projet no 2751-5-87.02.26 -- Travaux à prix forfaitaire -- Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau Scott, en la municipalité de la paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford, M.R.C. Rouville et C.E. Iberville.

Garantie de soumission : cautionnement de soumission : 1 600,00\$ ou chèque visé : 800,00\$

Projet no 14675-86.06.02 -- Travaux à prix forfaitaire -- Exécution de travaux de drainage dans le cours d'eau Tétéreault et branche no. 1, en la municipalité de la paroisse de Notre-Dame-de-Stanbridge, M.R.C. Brôme-Missisquoi et C.E. Brôme-Missisquoi.

Garantie de soumission : cautionnement de soumission : 1 500,00\$ ou chèque visé : 750,00\$

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la région de Montréal-Sud, soit dans les circonscriptions électorales suivantes : Salaberry-Soulanges, Brôme-Missisquoi, Château-guay, Beauharnois-Huntingdon, Iberville, Richelieu, Shefford, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Vaudreuil, Verchères, Bertrand, Chambly, Lapinière, Laporte, Laprairie, Marie-Victorin, Taillon et Vachon, qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction du Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

L'endroit où l'on peut obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation des soumissions : Service de conservation et de mise en valeur des sols, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Édifice le "200", 9e étage, 200A, chemin Ste-Foy, Québec (Québec), G1R 4X6, téléphone (418) 643-2450.

Un versement de 5,35\$ (T.P.S. incluse) en espèces, chèque visé ou mandat, non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents nécessaires à la préparation de la soumission des projets.

Le jeudi 29 août 1991

Clôture de l'appel d'offres et ouverture des soumissions: 14 h 30, Service de conservation et de mise en valeur des sols, 200A, chemin Ste-Foy, 9ième étage, Québec.

ROBERT LEMIEUX, Sous-ministre adjoint
Production et Affaires régionales

N-5003

Québec 

La vente Eagle de l'année



7,9% pour 48 mois*

PLUS jusqu'à 1000\$ de remise en argent*

À vous de choisir parmi les plus grosses aubaines de l'année

Pour un temps limité votre concessionnaire Jeep et Eagle vous permet de profiter d'un taux de crédit avantageux du fabricant de 7,9% sur sa gamme de voitures à technologie japonaise importées de Mitsubishi:

- Eagle Vista, 3 ou 4 portes et Eagle Summit: taux de crédit de 7,9% **PLUS 500\$** de remise en argent offert par le fabricant.
- Eagle 2000 GTX et Eagle Vista Familiale: taux de crédit de 7,9% **PLUS 1000\$** de remise du fabricant.

C'est l'aubaine de l'année sur la gamme Eagle.



GARANTIE

5/100 †

Garantie pare-chocs à pare-chocs sans franchise de 3 ans/60 000 kilomètres et de 5 ans/100 000 kilomètres du groupe motopropulseur.

* L'offre de 7,9% de taux de crédit du fabricant pour un contrat d'une durée de 48 mois plus jusqu'à 1000\$ de remise en argent est une offre à l'intention des particuliers seulement. Crédit sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. En vigueur du 22 juillet 1991 jusqu'à ce que Chrysler Canada Ltée y mette fin. Cette offre annule et remplace toute autre offre précédente et ne peut être combinée à aucune autre. Les offres s'appliquent seulement aux véhicules en stock chez les concessionnaires. Les véhicules loués au détail donnent droit aux remises en argent seulement. Transport, T.P.S., T.V.P. et immatriculation en sus. † Voir un concessionnaire pour les détails.



L'Avantage
Jeep et Eagle

Les Voitures Granby Inc.
Granby 378-9921

Bessette Automobiles Inc.
Cowansville 263-4000

Venez vite profiter de notre plus grosse vente de l'année

2 500 POINT
OFFERTS. CETTE SEMAINE.
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
55691084
Sinon, composez à Montréal le 751 8688 ou sans frais
le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!
L19292

L'École d'Andrée enr.
a) Cours d'anglais
b) Dix semaines consécutives à raison de deux heures par semaine.
c) Maximum de quatre élèves par cours
d) Session commençant le 9 septembre
e) Informations et inscriptions dès maintenant **378-4575**
f) Il s'agit de cours intensifs
Professeure diplômée : Andrée Major Meneghetti
ÉCOLE : 43 René, Granby
L17769

Les mardis, BÉBÉ
Aucun frais de séance de pose le mardi pour les enfants de 0 à 1 an
photo • griffée liette senay
541 CASAVANT, GRANBY 777-8600
Avec rendez-vous
L17819

SATISFACTION
C'est toujours les mêmes qui gagnent!

INTEGRA à partir de **14 800 \$***

VIGOR à partir de **27 500 \$***

LEGEND à partir de **39 475 \$***

41 ANS DE GARANTIE 1987
41 ANS DE GARANTIE 1988
41 ANS DE GARANTIE 1989
41 ANS DE GARANTIE 1990

En faisant l'essai d'une éprouvez un sentiment de c'est que ce sentiment dure propriétaire d'une Intégral.

ACURA sur route, vous satisfaction. Le plus beau, tout le temps que vous êtes d'une Vigor ou d'une Legend.

ACURA a remporté le plus la clientèle pour la quatrième haut taux de satisfaction de année consécutive**

* Frais de port et taxes en sus
** Sondage de l'indice de satisfaction du client d'une voiture neuve de J.D. Power and Associates

ACURA
L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES ACURA

ÉLÉGANCE ACURA
1144, rue Principale
GRANBY
378-4969
L-17489

VENTE **Spécialement pour vous**
Personnes de l'Âge d'or!
Explications à domicile

GRATUIT
(sur présentation de la carte de l'Âge d'or)
Une visite gratuite à domicile par un technicien de la
CLINIQUE DU SON
pour vous expliquer sur place le fonctionnement de votre nouveau téléviseur
375-2323

SANYO
60 mois de garantie pièces et main-d'oeuvre

TOSHIBA 50 mois de garantie pièces et main-d'oeuvre

CX34980 34 po Légende: 1-2, 3-4, 5-6, 7-8, 9-12, 13-14	CX34980 34 po Légende: 1-2, 3-4, 5-6, 9-12, 13-14	CX21480 21 po Légende: 1-2, 6-9, 12-13, 14
CX34970 34 po Légende: 1-2, 3-4, 5-6, 9-10, 12, 13-14	CX34640 34 po Légende: 1-2, 3-6, 9-11, 12-13, 14	CX21449 21 po Légende: 1-2, 9-12, 13-14
31C485U 14 po Légende: 9, 12, 13	CX29890 29 po Légende: 1-2, 3-4, 5-6, 7-9, 12, 13-14	CX32630 32 po Légende: 1-2, 3-6, 9-12, 13-14
12C775 21 po Légende: 2, 9, 12, 13	CX21880 21 po Légende: 1-2, 4-6, 9-12, 13-14	CX29790 29 po Légende: 1-2, 3-6, 9-12, 13-14
AVM286 28 po Légende: 2, 9, 12, 13	TP52889 52 po projecteur Légende: 2-3, 4-5, 6-9, 10-12, 13-14	CA20219 20 po Légende: 9, 12, 13, 14
AVM302 28 po Légende: 2, 9, 12, 13	CX29700 29 po Légende: 1-2, 5-6, 9-12, 13-14	CA14119 14 po Légende: 9, 12, 13, 14
	TP46889 46 po projecteur Légende: 2-3-4, 5-6-9, 10-12, 13-14	CA14159 14 po Légende: 9, 12, 13, 14

Légende:
1: écran plat
2: stéréo
3: 2 écrans
4: système de haut-parleurs CARVER
5: "surround sound"
6: super vidéo
7: base pivotante
8: haut-parleurs pivotants
9: contrôle à distance
10: cabinet en chêne solide
11: contrôle à distance multicompanies
12: ajustement à l'écran des couleurs et du son
13: programmation des postes
14: recherche d'émissions automatique

S. SETLAKWE
MEUBLES
1204 Principale, Granby 378-9049
LA VOIX DE L'EST - mardi 13 août 1991

CINÉMAS LES GALERIES

★★★★ Granby horaire: 378-7614 ★★★★★

Jusqu'à
jeudi
15 août



PATRICK SWAYZE **EXTREME LIMITE**

DOUBLE VAN DAMME



DES FRÈRES JUMEAUX SÉPARÉS PAR LA VIOLENCE.
EN MISSION DE VENGEANCE. À COUPS DE POING POUR L'UN.
À BOUT PORTANT POUR L'AUTRE.
ENSEMBLE, ILS Y ARRIVERONT...

JEAN-CLAUDE VAN DAMME

DOUBLE IMPACT

VERSION FRANÇAISE

STONE GROUP PICTURES présente JEAN-CLAUDE VAN DAMME et ASHOK AMRITRAJ JEAN-CLAUDE VAN DAMME présente avec SHELDON LETTICIA DOUBLE IMPACT



AU MÊME PROGRAMME

ATTENTION! COMÉDIE TOTALEMENT
ORIGINALE ET HORS DE CONTRÔLE.

FAIS DE L'AIR... FRED!

Du 16 au 22 août

CINEMA 1
granby horaire: 378-7614

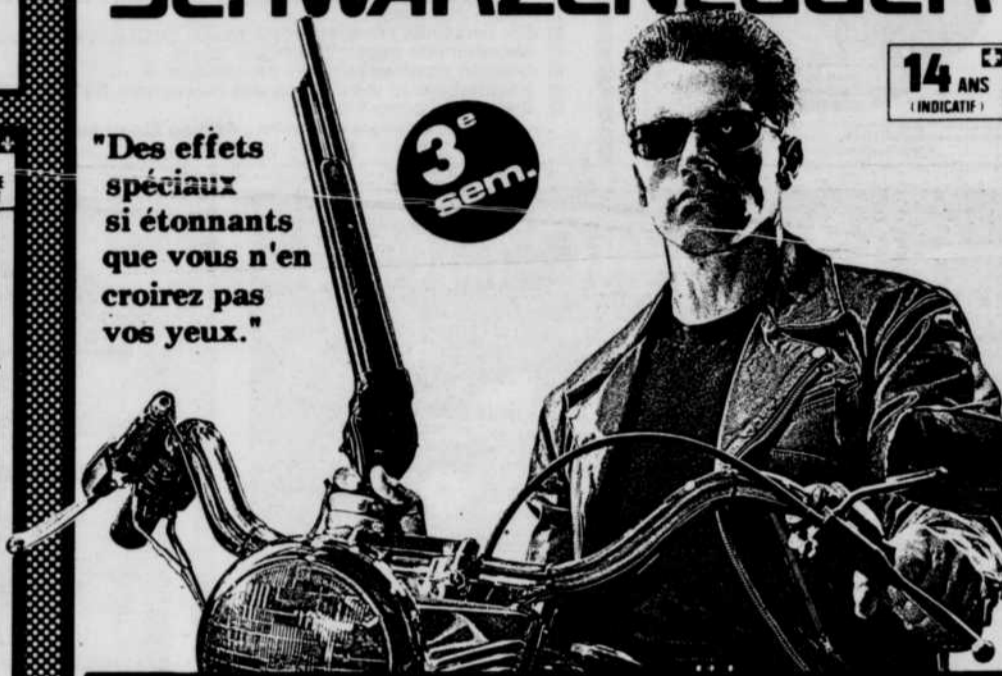
"★★★★ SOYEZ PRÊT
LE FILM DE L'ÉTÉ EST ARRIVÉ."

SCHWARZENEGGER

14 ANS
(INDICATIF)

"Des effets
spéciaux
si étonnants
que vous n'en
croirez pas
vos yeux."

3^e
sem.



TERMINATOR 2

Version française

AU MÊME
PROGRAMME

VOYOUS ou HÉROS

Jusqu'au 22 août

CINEMA 3
granby horaire: 378-7614

CET ÉTÉ, JUNIOR SE FAIT UNE NOUVELLE AMIE.

G
VISA GENERAL

*Il est détestable...
Elle est insupportable!*



2^e
sem.

PETIT MONSTRE

2 PROBLEM CHILD 2



AUSSI 2^e FILM

MICHAEL J. FOX

JOUER DUR

Jusqu'au 22 août

CINEMA 2
granby horaire: 378-7614

HORAIRE

Cinéma 1
Dim. le 18 août
Double impact à 1 h 30,
5 h et 8 h 40
Fait de l'air à 3 h 05 et 7 h
En sem. Fait de l'air à 7 h 30
Double impact à 9 h 10

Cinéma 2
Dim. les 11 et 18 août
Petit Monstre 2 à 1 h 30,
5 h 05 et 8 h 50
Jouer dur à 3 h et 7 h
En sem. Jouer dur à 7 h
Petit Monstre 2 à 8 h 50

Cinéma 3
Dim. p.m. les 11 et 18 août
Voyous ou héros à 1 h 30
Terminator 2 à 3 h 25,
Dim. soir et en sem.
Voyous ou héros à 6 h 45
Terminator 2 à 8 h 40

L-19870

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain

ANNONCES

PETITES

VENDEUR DE L'ANNÉE



Claude Fournier Ctr.

La plus perdue de toutes les journées est celle où l'on n'a pas ri.

C-7560

LA CAPITALE CTR, 378-8461

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU 83 VITTIE

Libre immédiatement
Visite, 378-0734

GRANBY: très beau condo au abord du lac Boivin, vue splendide sur le lac et piste cyclable. Beaucoup d'extra, très bon prix. Cause: transfert. Sur rendez-vous seulement: 372-6429



Pierre Brissette CELUI QUI VEND!

378-8461

La Capitale

378-8461



HUGUETTE
BROSSEAU

La Capitale LE MAÎTRE COURTIER

Songez-vous à
ACHETER
ou à
VENDRE ?

Nous attendons
VOTRE APPEL !

378-8461



MURIELLE
POULIN

C7508

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A-A-A- ATTENTION!
REPRISE DE BANQUE: Semi-détaché, 3 c.c. bois franc, les 2 étages, 1,440 pi. de plancher. Évaluation agréée 85,000\$. Prix demandé 72,000\$. A qui la chance? C'est dans le prix!

TONY VAN DOORN, 378-8461
La Capitale maître courtier.

DANS LE CANTON DE GRANBY: bungalow split situé 16 Argenteuil, près de l'école. 378-6094

MAISON 6 1/2 pces, constr. 82, avec grand garage 2 portes de 12 pi. de haut, libre immédiatement. Nicole 793-4294

MAISON À VENDRE par le propriétaire, situé sur la rue Bourget Est. 378-4789

MONT-PLAISANT: Superbe propriété de 7 1/2 pces sur 1 1/2 acre de terrain, prix pour vendre. 137,000\$

BROMONT: Préparez l'hiver, cottage 84 de 6 1/2 pces » 1 3/4 pces, directement sur les pentes de ski. Évaluation 191,400\$ Prix pour vendre 175,000\$

STE-CÉCILE-DE-MILTON: Nouveau, bung. 85 de 4 c.c. avec piscine » patio, sur 20,000 pi. de terrain. Impeccable. Prix demandé 67,500\$

CANTON DE GRANBY: Bung. 80 tout brique avec garage » piscine » système d'alarme et beaucoup d'inclus. Tout est prêt pour un 5 1/2 pces au sous-sol.

CANTON DE GRANBY: Secteur recherche bung. de 29' x 43' tout brique, avec terrain superbement aménagé. Prix demandé 126,000\$

GRANBY: 2 minutes des Galeries à pied, bung. tout brique » garage avec grand terrain.

CARMEN DUHAMEL, 375-7652
J.R. MICHAUD 372-4903
Le Permanent Estrie 378-8085

RUE DUFFERIN Canton de Granby, bungalow brique avec garage, grand terrain, taxes 701,26\$ seulement. Pour visite, 372-2620

ST-ALPHONSE par le propriétaire, maison québécoise 28x40, garage 20x30, sur grand terrain de 31,530 p.c., s-sol fini, 4 c.c., taxes 775,35\$. Prix demandé: 100,000\$ négociable. FAUT VOIR! 777-8047 Agent s'abstenir.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

PROPRIÉTÉ 4 LOGIS au 751 St-Jacques, 145,000\$; 2x2 logis jumelés, 278 et 282, rue Laurent, 220,000\$
Inf: 378-4283 ou 777-7272

11 LOGIS refait à neuf, avec buanderie et entrepôt. Prix demandé 260,000\$. Situé à St-Césaire. Inf. 379-9360

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE A FORT LAUDERDALE dans un très beau parc 80% de québécois. 12x50, grandes pièces, entièrement meublée avec goût, Florida-room, poste de TV français, etc. Prix demandé 12,500\$ U.S. ou 14,500\$ Can. Prendrais peut-être échange. Photo sur demande. Pour gens sérieux seulement. Inf. Bromont 534-4235

207 CHALETS À VENDRE

ROULOTTE 16 PI. avec mini-chalet 1 pce, situé sur terrain 75x75, bordé de beaux arbres, au bord de l'eau, endroit très paisible. Possibilité de pêcher, faire du pélo et de la chaloupe. Taxes 18\$/année. Au 203 rue Choinière, Brigham. Prix demandé 8,500\$ non négociable. Inf. 378-3670

208 TERRAINS À VENDRE

POUR LIQUIDER rue Main, Cowansville 59x155, lot 463-17, avec services eau et égout, 12,000\$

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE 1-464-1001 Dany, 1-952-6965 M. Paquet

21 RUE OUELLETTE: Nouveau sur le marché, triplex construction 1975.

415 RUE DESJARDINS: Bungalow tout brique, 3 c.c., abri d'auto, piscine.

623 GUILLETTE: Bungalow, 27,000 p.c. de terrain, garage, foyer.

648 LEMOYNE: Bungalow de style, 5 c.c., garage, foyer, tout brique.
MICHEL MAILHOT, 372-8317
La Capitale maître courtier 378-8461

209 TERRES-FERMES À VENDRE

CANTON DE SHEFFORD: Près de la 10, maison mobile avec grand patio sur 1 1/2 acre de terrain avec » de 500 érables à maturité.

ST-PAUL: Terre de 58 arpents, bien entretenu avec bung. 86.

ST-ALPHONSE: Fermette de 3 1/2 arp. avec bung. de 6 1/2 pces, très très propre. Prix demandé 81,500\$

CARMEN DUHAMEL, 375-7652
J.R. MICHAUD 372-4903
Le Permanent Estrie 378-8085

WATERLOO: Fermette, terrain 16 acres, maison rénovée, 4 c.c., 3 salles de bain, petit lac, grange, propriétaire financierait. Inf: 539-2998.

210 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT

Très bien équipé

Bon chiffre d'affaires

Beaucoup de potentiel

Accepterais échange

Cause: Maladie

Georges Binette 375-2422

Imm. J.P. Roy, ctr.

RÉGION DE GRANBY

PETIT RESTAURANT

AVEC BAR + LOGIS 5 1/2

SANS COMPÉTITION

ÉCHANGE CONSIDÉRÉ

S'adresser à :

GASTON LACROIX

Rés: 372-8571

Cell: 777-6974

Bur: 372-2030

Imm. Impérial courtier

SUPERBE RÉSIDENCE pour personnes âgées, construit en 1985, capacité de 11 personnes, système d'urgence, salle de bain dans chaque chambre, très beau terrassement, endroit paisible, faut voir. 772-5294.

225 OCCASION D'AFFAIRES

TRAVAIL FACILE ET PAYANT opportunité de fonder ta propre entreprise à domicile. Information gratuite. Écrire à: Entreprise G.L. enr. 520B rue St-Jean, Drummondville (QC) J2B 5L6.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA LIBRES IMMÉDIATEMENT très grands app. avec chambre séparée, peinturés à neuf, tous meublés, chauffés, éclairés, porte patio; 2 1/2, 355\$; 3 1/2, 335\$; Près des Galeries, pas d'enfants, ni d'animaux, au 575 Duvernay, coin Foch, 777-1860

AAA - APP. CENTRE-VILLE meublés, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2, 6 1/2, à 200\$ et plus, spécial Sept. et Oct.; Spécial 2 1/2 avec chambre séparée (pouvant acc. 4 pers.) chauffé, eau chaude, câble TV, 295\$. 378-4121

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, très propre, centre-ville. Et aussi: 5 1/2 à louer près du parc industriel, 378-6340, 378-4890

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES IMM.

Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise de stationnement.
378-1328

★ ATTENTION! ★

3 1/2, meublé avec meubles modernes mélamine et cuir, très joli, au 726 Principale, libre imm. 378-1772 ou 375-7055

AU CENTRE-VILLE à proximité du Cégep, appartement spacieux et sécuritaire de 3 1/2 pces (demi sous-sol) situé au 190 rue St-Jacques à Granby. Tapis neuf, larges fenêtres, chauffage électrique aux frais du locataire, rénovations récentes, disponible immédiatement, 365\$/mois. Inf: 372-7764

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. ou juillet. 365\$. 378-4486, 378-4640

BEAU 3 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude, pour personne seule, 12 sept., 229 Dufferin, 3 1/2, 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre. 375-1726.

CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2 MODERNES, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRANDS, SPACIEUX 3 1/2, imm. récent, meublé ou non, insonorisé, intercom, bal. centrale, inst. lav.-séch., 2 stat., rangement, patio 12 pi., libre imméd. 375-7735

LIBRES IMM. sept. oct., 3 1/2, très grands, meublés, chauffés, eau chaude, repeints, buanderie, balcon, près centre-ville. Aussi 3 1/2 au 16 Elgin. 375-7735

LIBRE IMMÉDIATEMENT ou 1er AOÛT

2 1/2 à louer, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 359 boul. Leclerc, à côté de Rita Fleuriste. 295\$ par mois. 378-3810, 372-3837.

ST-CÉSaire: 3 1/2 MEUBLÉ

Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

3 1/2 meublé, avec remise, espace de stationnement, balayeuse centrale, libre immédiatement, 295\$ par mois. 375-3230

3 1/2 MEUBLÉ eau chaude, stationnement, 360\$/mois. Soir ou fin de semaine au 777-0917

3 1/2 À LOUER, dans le centre-ville, très propre, rénové à neuf, meublé, chauffé, éclairé, service lav.-séch., 318\$/mois, libre 1er sept. 378-7422.

243 MAISON À LOUER

BROMONT II: Idéal pour couple à la retraite, petit bungalow, complètement meublé, 1 c.c. Situé près de la rivière, terrasse privée, endroit charmant, 400\$/mois. 263-2149.

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., 2 salles de bains, armoires en chêne, plancher de bois franc, sous-sol, grand patio, frais peinturé. 48 Bélair, libre imm. 372-7738

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA- Contrôle du prix de ton loyer, sécurité, partage. Si tu es intéressé, appelle-nous à la Coopérative La Volière, 3 1/2 non meublé, 1er étage, 310\$/mois, 5 1/2 disponible, 1er juillet, 3e étage, à 380\$/mois. Au 750 rue La Volière. Inf.: jour: 375-2360, soir: 375-6243.

AAA- GRAND 4 1/2, GRANBY

Bon secteur. Armoires mélamine, libre imm. Inf: 777-1728, 469-2070 sans frais

244 LOGEMENTS À LOUER

AAA Au 472 Providence

GRAND 3 1/2 LUXUEUX

A sous-louer par le propriétaire était 470\$/mois. Dans un duplex, baie window, toit cathédrale, asp. central, libre imm.

777-3455 ou 372-1815

AAA 4 1/2-5 1/2: plusieurs mois gratuits, secteur lac Boivin ou rue Massé, tapis neuf, prélat neuf, endroit tranquille. 375-5148

AH! AU 60 LEROUX

J'ai un grand 4 1/2 avec case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, stationnement privé et stationnement pour visiteurs, 375\$/mois, libre imméd. Tél.: 378-0508

APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Nouveaux prix et promotion spéciale

- Tapis;
- Entrée l/s;
- Intercom;
- Terrain de jeux;
- Piscine;
- Parc.

110 Orléans app. 24
Cowansville: 266-0369

ATTENTION!

Place du confort, luxueux, grand 4 1/2, bien éclairé, avec de grandes fenêtres, porte patio, balcon privé, libre imméd. références exigées. Prix 375\$ à 395\$/mois. Réservez maintenant: 777-7684.

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et 1er juil. 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

AU 544 MAISONNEUVE, GRANBY 4 1/2 luxueux, très grand, bien éclairé, case de rangement. Libre 1er juillet.
378-3472 ou 375-7055

★ A1-3 1/2-4 1/2 ★

Libres août-sept.-oct.

Armoires mélamine blanche, comptoir lunch, tapis gris perle, à partir de 375\$ 5 1/2, meublé ou non, 96 Fournier 265 Simonds, 51 Pinard, 372-2474

A GRANBY: 3 1/2-4 1/2, frais peints, propres et bien situés. Libres imm., 1 mois gratuit. Jour 539-4308, 539-0721, 777-0133

A GRANBY: 4 1/2, frais peints, immeuble propre et tranquille, asp. central, inst. lave-vaisselle, etc. 378-8287 ou 777-3010.

A SHERBROOKE: à sous-louer 4 1/2 meublé ou non, 250\$/mois. 372-1719 ou 777-2700

A ST-ALPHONSE, BEAU 4 1/2 NEUF moderne, dans duplex, libre imméd. Inf. 375-0316 après 18h.

A VOIR! 4 1/2 1er juillet

Service lav.-séch., insonorisé, 12 Fournier Près des Galeries. 378-2369

A WATERLOO, GRAND 3 1/2, 250\$/mois, libre à partir du 1er août, 539-2966

A WATERLOO: 4 1/2, frais peints, propre et bien situé, libre immédiatement. Le jour 539-4308, après 18 h 539-0721

★ A 3 1/2, 275\$ ★

Repeint, très propre, libre, secteur industriel

375-9858

BEAU 5 1/2 PCES MODERNE

Très propre, 380\$ par mois.
Inf: 375-6800

1 MOIS GRATUIT

Avec ascenseur

Dans un immeuble neuf

3 1/2 - 4 1/2

A partir de 375\$/mois

- Insonorisation comme condo

- Situé près des Galeries et

parc industriel.

375-9631 372-2746

372-0054

244-C7781

244 LOGEMENTS À LOUER

DANS BLOC DE 4 LOGEMENTS: 4 1/2 près du centre-ville, libre 1er sept., 365\$/mois. 372-0995

GRANBY: Au 166 Bourgeois, 4x4 1/2 et 2x3 1/2 semi-meublés, à louer, prix spécial. 378-1456 ou 1-689-4254

GRAND LOGEMENT 5 1/2 constr. 88, situé partie nouvelle du boul. Fortin au 207. Insonorisé, tapis mur à mur, facilité pour appareil air climatisé, système intercom, porte élect. ext., taxes d'eau, ordures et déneigement inclus, ainsi que stationnement asphalté avec prise élect. Libre 1er oct. 375-6816.

GRAND 5 1/2 dans duplex, 2e plancher, bien insonorisé. Situé au 486 Langlois. 378-1348 ou 372-9413.

IMMEUBLE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

En prime 1,000\$ sur 5 1/2 - 4 1/2 - 3 1/2

sur bail de 2 ans
500\$ pour bail de 1 an
(sur acceptation de la demande de location).
- 5 1/2 avec foyer, 2 s. de bains, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.

- 4 1/2 et 3 1/2, avec foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.

GRATUIT: inst. du câble, câble mensuel.
Loc. d'appareils électroménagers (si disponibles)
35 et 45 ST-MICHEL, GRANBY
Sur rendez-vous:
777-0820 ou 777-3887

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 3 1/2, situé rue Ste-Thérèse, libre immédiatement, 285\$/mois. Après 17 h au 372-1180 ou 378-1120.

PRÈS DE TOUS LES SERVICES 3 1/2-4 1/2-5 1/2, armoires mélamine, intercom, 1 mois gratuit. Inf: 777-3398 ou 777-6039.

SPECIAL! LE PRINCESSE

340 Denison Est, Granby

Prix à partir de 450\$ jusqu'au 30 juin 94

Pour aînés

Très vaste et luxueux 3 1/2 et 4 1/2
Faut voir!

Immeuble tout béton, grand balcon, insonorisé, ascenseur, chute à déchets, grand espace de rangement, intercom vidéo, piscine intérieure avec vue sur le lac, sauna, table de billard, vaste salle communautaire, salle d'exercice, cafétéria, chapelle, cabinet de médecin, services bancaires, aussi vastes suites et chambres, pension complète, à partir de 699\$/mois. Pour rens. et visite: 372-0382

SPECIAL!

2 MOIS GRATUITS

4 1/2, de 345\$ à 425\$

5 1/2, 535\$ et 615\$

Inf. et visite: 372-0382

SUPERBE 5 1/2, au 1er plancher, cour arrière clôturée, cabanon ext., secteur paisible et près des commodités. 485\$ par mois. Demandez Luc au 372-8747

1110 SIMONDS SUD près polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 340\$ par mois; 5 1/2, 375\$ par mois; planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD près polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 350\$ par mois; 5 1/2, 385\$ par mois 1 mois gratuit, stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

1 MOIS GRATUIT, 2 1/2-3 1/2-4 1/2
Frais peints. Boul. Fortin et Fernand
Inf. 378-1486

3 1/2 centre-ville, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 330\$/mois, 4 1/2 rue Reynolds, 325\$/mois, 4 1/2 rue Bourgeois, porte-patio, ménage fait à neuf, 325\$/mois. 372-4543 ou 372-8996

3 1/2 semi-meublé ou non, libre immédiatement, 325\$ par mois, très propre. 777-7102 ou 1-774-8318

4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond; 4 1/2, 100 St-Urbain, eau chaude; 4 1/2, 21 boul. Fortin, chauffé, eau chaude; grand 3 1/2, 133 Drummond, eau chaude. Libre imméd., 375-1726

244 LOGEMENTS À LOUER

3 1/2, 4 1/2

SECTEUR HAUTE-VILLE

à partir de 405\$/mois, coin St-Michel et Allen, près du lac Boivin, asp. central, piscine chauffée, stationnement avec prise, béton 100% insonorisé, intercom, rangement int., très grand balcon, etc.

777-6161 ou 372-2000, Sylvain Auger

4 1/2, situé au 378 Av du Parc, app. 3, au 2e étage, 325\$/mois. 777-4898.

4 1/2, à partir de 400\$/mois; 5 1/2, à partir de 485\$/mois; mois de décembre gratuit, notre cadeau de Noël. Aux Jardins de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure, 375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

4 1/2 PCES, 1 mois gratuit, au 1er plancher, bloc en béton, 350\$ par mois.
Inf: 378-8947

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non;
3 1/2 meublé ou non, libre imm.
Rues Simonds-Fournier
Inf: 205 Simonds app. 105.
372-0283 ou 375-4397

4 1/2 À LOUER rue Fatima, très propre, frais peint, chauffé, eau chaude, libre imméd., 370\$/mois. Après 16h 375-8738

4 1/2 À SOUS-LOUER bien situé, près du lac Boivin, disponible 1er juillet ou avant. Le soir France D'Amour 378-5738

5 1/2, 375\$, LIBRE
Repeint, très propre, 179, boul. Fortin.
375-9858

5 1/2 À LOUER, 405\$/mois, au 321 Massé, app. 401, libre 1er septembre.
375-0683 après 18 h.

6 LOGIS NEUF

GRAND 4 1/2-5 1/2
libre immédiatement.
378-4347.

810 ST-ÉTIENNE

Très très jolis 4 1/2, constr. 2 ans, grande cuisine avec garde-manger, lazy Susan, aspirateur central, intercom, case de rangement, stationnement privé. Passe voir, ça va te donner une idée, c'est encore mieux en-dans! Libre imméd. 378-3472 et 375-7055.

245 CONDOMINIUMS

TRÈS BEAU CONDO À VENDRE OU LOUER avec promesse d'achat si désiré, 4 1/2 pces, 2 c.c. 2 s.b., planchers céramique, foyer, piscine, près golf, ski, etc. Prendrais échange. 534-4235

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL

Espaces de bureaux de 3,170 pi. ca., au rez-de-chaussée, plus possibilité de 1,500 pi.ca. au sous-sol.

Édifice en béton haute gamme. Chauffage électrique et climatisation.
Grand stationnement.

Situés au 1050, rue Principale, à Granby.

Tout près de la voie d'accès à l'autoroute 10.

Visite des lieux et informations relatives aux conditions d'occupation sur rendez-vous seulement.
247-C7870

378-9871 ou 1-800-363-8326

LOCAUX À LOUER

605 - GRANBY : St-Charles Sud, locaux commerciaux à louer de 8,500 p.c. pouvant être divisé avec porte de garage, hauteur 16 pi., quai de chargement.

617 - GRANBY : Location 1,500 p.c., commercial, boul. Boivin, bien situé.

623 - CANTON GRANBY : Bâtisse commerciale ou industrielle de 9,600 p.c., 2 quais de chargement à l'intérieur, à vendre ou à louer.

CLAUDE FOURNIER
COURTIER INC. 378-8461

La Capitale maître courtier
247-C7868

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL de 1000 p.c., dans un bas, situé face au lac Boivin. 375-4684 ou 372-6023

LOCAUX À LOUER au 470 et 472 boul. Boivin, 1,500 p.c., libre 1er novembre '91, (actuellement Charcuterie France) 508-222-7823

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE très propre avec cuisinette, poêle, réfrigérateur. Références s.v.p., 375-0122

CHAMBRE MEUBLÉE avec réfrigérateur, mobilier de cuisine, lavabo, entrée privée, au 726 Principale, Granby. 378-1772 ou 375-7055

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, 40\$/semaine, libre immédiatement, située rue Déragnon. 777-4744.

GRANDES CHAMBRES avec salon et cuisinette, entrée privée, libre imm., près parc ind. Pour homme non fumeur. 378-4544

MEUBLÉE chauffée, éclairée, située au 141 Principale à Granby, libre immédiatement. 372-4844.

252 CHAMBRES ET PENSION

LES PLUS GRANDES CHAMBRES EN VILLE!

Au Princesse

340 Denison Est, Granby

Immeuble à l'épreuve du feu, chambre de 20'6" par 11' et plus. Toutes les chambres ont un vestiaire et un garde-robe, intercom vidéo. Certaines ont un rangement. Pension complète pour personnes autonomes. Tout sur le même étage. Pour plus amples détails, voir annonce dans logement "du Princesse". Inf. 372-0382

NOUVELLE CONSTRUCTION chambre et pension pour personnes âgées autonomes, chambre 12x18 avec vitrine et salle de bain au complet, salon sur chaque étage, près de l'église, des médecins, paroisse St-Benoit. Pour réservation le 1er septembre, 375-3195 demandez Lise.

POUR LE 1er SEPTEMBRE
Au 345 St-Jacques

Suite, pension complète, (genre logement, meublé ou semi-meublé), avec balcon, immeuble tout béton, ascenseur. Pour personnes autonomes. Informations et visites: 372-0382 ou 375-2281.

254 ENTREPÔT/GARAGE À LOUER

ENTREPÔT, 1,000 pi., entrée 200 amp., eau chaude incluse, idéal pour atelier de service. 372-6621

265 ANIMAUX À VENDRE

CANICHES MINIATURES pur-sang, 1 femelle noire âgée de 4 ans, 1 chiot femelle, vaccinée, tatouée, vermifugée. Niche 20\$. 532-2985

269 BATEAUX

1980 CRUISER 35 pieds, Motoryatch Fly-Bridge, tout fibre, original, modèle très rare, coque dans l'eau et en dehors de l'eau à l'état neuf, aucune égratignure, 2 moteurs Chrysler 5.9 L, essence, en excellente condition, génératrice 6.5 KW, chambre avant fermée, porte-patio à 4 portes, salon divanlit neuf, T.V. couleur, couche 6 pers., climatiseur et chauffage central, balayeuse, douche, toilette électr., réservoir septique, réservoir d'eau froide 50 gallons, eau chaude 20 gallons, prise d'eau permanente à l'extérieur, gros réfrigérateur, cuisinière et fourneau, micro-ondes, armoires, 2 conduites, bimini, toiles bleues, planche de baignade, coussins pour bain de soleil sur pont avant, 2 ancres, 2 radiocassettes, 2 hélices et essieux en surplus, 2e propriétaire, équipement de navigation, etc. Survey 91, très très propre et très beau, cause achat d'un 42 pieds. Faites vite, valeur à neuf 200,000\$, valeur marchande 85,000\$, super aubaine à seulement 59,500\$. Inf: (514) 742-2384.

271 DIVERS À VENDRE

ACHAT-VENTE MEUBLE BUDGET
Gratuit laveuse-sécheuse ou lave-vaisselle, à l'achat de poêle, frigo ou congélateur à partir de 225\$ et plus. P.S. Vendons pièces usagées. Meuble Budget, 1538 Principale (face Motel des Pins) 375-1484. Master Card et Visa acceptées.

271 DIVERS À VENDRE

CARABINE 30-06, double action; Outils de précision à échanger contre cordes de bois. Inf. après 17h au 378-0081

CONGÉLATEUR 12 p.c.; Bureau-secrétaire avec chaise; Tête de chevreuil enpaillée. Inf. 469-4670

CUEILLEZ VOS LÉGUMES FRAIS: tomates, mais sucré 1 et 2 couleurs à 1\$ douz.; fèves jaunes et vertes, 0.40\$/lb; concombres 1.25\$/douz.; cornichons, etc. AUTRES LÉGUMES DÉJÀ CUEILLIS. AU CHAMPÊTRE, 5 Rte 235 à St-Paul. 379-5217.

MOULIN A SCIE, portatif avec diesel, 100 HP. Inf. 263-5352.
FOR SALE one portable sawmill with 42" blade and 100 HP diesel. Phone 263-5352

NUDISME
Gens libérés, chalets à louer, 819-336-4320, brochure gratuite.
Adam et Ève, Rang St-David, Ste-Brigitte des Saules, JOC 1E0.

PARC MOBILE musical; Linge 12 à 18 mois (filles); Sleigh d'enfant; Cric de garage; Cage d'oiseau; Grosse machine à coudre industrielle; Porte-patio. Inf. 539-0270

POÊLE INGLIS 3 ans d'usage, autonettoyant, tête digitale, ronds pleins, porte fumée, 450\$ 372-2754

TAPIS DU MANUFACTURIER
Tapis avec légères imperfections à partir de 3.95\$ la verge carré. Aussi prélatris laissés au prix du contracteur, au 107 4e Rang Est, Acton Vale. 514-546-3413

LE MARAÎCHER ENR.

André Côté

2150, rang Papineau

St-Paul-d'Abbotsford 379-5277

À CUEILLIR OU DÉJÀ CUEILLIS

- POMMES, diverses variétés
- Tomates, piments
- Oignons espagnols
- Mais sucré
- Concombres mûrs
- Courges à spaghetti • etc.

Lundi au vendredi 8 h à 20 h 30

Samedi, dimanche 8 h à 18 h

271-C7923

DIRECTEMENT DE LA FERME

LÉGUMES "SUPER" FRAIS

CONCOMBRES

Cueillez-les vous-même

150 \$/dz

PIMENTS VERTS

Frais cueillis

49¢/lb

CHOUX VERTS

45 ¢/ch.

3 pour 1.25 \$

Nous avons aussi
fraichement cueillis de la
ferme :

- Tomates de champs roses ou rouges
- Mais sucré 2 couleurs
- Brocoli
- Oignons
- Chou-fleur
- Salade
- Carottes
- Pommes
- Pommes de terre nouvelles
- Céleri
- Piments rouges
- etc.

Venez nous voir car c'est
"SUPER... FRAIS"

POTAGER GAUVIN Inc.

Normand et Lucille Gauvin, prop.
391, rang Séraphine, L'Ange-Gardien
293-6215 271-C7910

271 DIVERS À VENDRE

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENCE PREMIER CHOIX

1,000\$/2,000\$ Serveuses, danseuses, mannequins, avec/sans expérience, très belle apparence. Logement, transport inclus. 1-800-363-9800

A MARIEVILLE Outils Gladu, fabricant d'outils de coupe recherche un mécanicien d'entretien avec expérience. Exigences: bilingue, bonnes connaissances mécanique, hydraulique et électrique. S'adresser au 460-4054 ou 460-3671

BESOIN D'UN CONCIERGE à temps partiel, doit habiter logement, au 718 La Volière, pour 1er septembre ou avant. Références demandées. 372-0382.

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé pour la région de Cowansville. Salaire et avantages sociaux selon la compétence. S'adr: Provi-gagnon, 175 Principale, Cowansville, demandez Réal Paquette.

CUISINIER(ÈRE), aide-cuisinier(ère) demandés, avec expérience, travail à temps plein. Se présenter au restaurant L'Escale, 99, route 235, L'Ange-Gardien. Pour rendez-vous, 293-3737

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) à temps plein, avec expérience, pour résidence pour personnes âgées. 379-5519

DISTRIBUTEURS DEMANDÉS

Nous sommes à la recherche de familles désirent se faire un revenu supplémentaire en distribuant des catalogues environ une fois par mois.

Si vous possédez un véhicule et demeurez à Granby, veuillez communiquer au:

1-800-363-1573

Distribution T.I.M. Inc.

ESTHÉTICIENNE demandée avec expérience en massage ou en soin corporel. Travail à temps plein. Inf. 1-297-3009

HÉ! LES AMI(E)S DE 7 À 14 ANS! Petit travail pour vendre des calendriers religieux dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission. Possibilité de participer à un tirage pour Canada's Wonderland (Toronto) et en plus un chandail en coton ouaté. 378-1490 après 17h et le 539-2257.

OCCASION UNIQUE!

30,000\$ à 60,000\$ et plus par an. Compagnie internationale avec 35 ans d'expérience recherche quelques représentant(e)s, avec auto, pour les territoires suivants: Granby, Cowansville, St-Paul d'Abbotsford, Roxton, Waterloo, Farnham, etc. Entraînement complet. Programme d'avancement. 378-2387 entre 9 h et 17 h

PERSONNE SÉRIEUSE demandée pour travail général dans atelier de peinture. Poste de nuit et poste de jour. Entre 17h et 18h au 777-3757

PIZZAMAN DEMANDÉ, travail à temps partiel les vendredis, samedis et dimanches. Expérience requise. Se présenter au 781 Principale à Granby, demandez Sylvie.

PLONGEUR(EUSE) demandé(e), travail à temps plein. Se présenter au restaurant L'Escale, 99, route 235, Ange-Gardien. Pour rendez-vous, 293-3737, demandez Diane.

RECRUTONS MAINTENANT

Une division d'Electrolux s'agrandit dans la région de Granby et ses environs. Nous sélectionnons 3 personnes honnêtes et de bonne présentation pour nous aider à servir notre clientèle. Veuillez contacter:

JEAN-PAUL GAUCHER

au 372-5427 entre 8h30 et 17h.

TECHNICIENNE DE LABORATOIRE

(pharmacie), St-Césaire.

Temps plein. Expérience serait un atout.

469-4900 ou 469-4909

TÉLÉPHONISTES

Temps plein ou partiel

Salaire plus bonis

(Bienvenue aux étudiant(e)s)

Appelez M. Hardy 777-0856

VENDEUSE D'EXPÉRIENCE demandée, pour travailler dans une boutique de vêtements à Bromont. Inf. 534-1776

\$\$\$ À CHAQUE JOUR \$\$\$

Argent comptant tout les jours

Personnes ambitieuses et fonceuses

Bienvenue aux étudiants(es)

777-1662

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE autos et camions, huile neuve et chauffée. 17 ans d'expérience. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, couvertures en bardeaux d'asphalte, etc. 378-8677

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.

Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Parqueterie, chéne tasmannie. Service 24 heures.
Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284
MENUISIER d'expérience ferait rénovations de tous genres, finition de sous-sol, plafonds suspendus, joints, pose de gyproc, électricité, couvertures d'asphalte.
Estimation gratuite. 777-4880

NOUVEAU! BLEUETS SUR ARBUSTES A CUEILLIR

470 Rang A, Bonsecours
Inf. 532-4022

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Résidentiel, commercial et industriel. Ferais aussi joints, réparation de plafonds, de murs, et plafonds de stucco. 372-0976

RECHERCHE TERRAIN à déboiser. Inf. après 17h au 378-0081

SOLAGE, DRAINAGE

G. Perron
Entreprise générale
Spécialité: fissures de solage, drainages intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, installons "sumb-pump", élimination d'eau par plancher et murs. Vous possédez égouts municipaux, remplacements "sumb-pump" par drainage naturel. Possédons marteau hydraulique pour ciment et roc.
Estimation gratuite. 378-4426

Travaux généraux

Tous genres clôtures: Frost, bois, acier plastifié, etc. Posons, possédons poteaux de cordes à linge, faisons trottoirs, escaliers, bordures de ciment, etc. Installons Sonotube, etc. Possédons outils spécialisés pour casser ciment, roc. Estimation gratuite. 378-1145

VOUS AVEZ DES ARBRES à faire rafraîchir, tailler ou couper appelez-moi 263-3161, 263-7340 après 17 h 30. Je possède une nacelle de 35 pieds.

349 AGENCES DE RENCONTRE

MONSIEUR châtain aux yeux pers, belle apparence, désire connaître dame de 30 à 55 ans, pour rencontres occasionnelles. Écrire au C.P. 542, Granby (QC), J2G 8E9.

365 MOTOCYCLETTES

A QUI LA CHANCE? SUZUKI GL 750, 1980, 35,000km, très propre. Meilleure offre acceptée. Inf. 375-2798

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

SCOOTER YAMAHA JOG, 1991, 3,200 km. 378-4969.

368 CAMIONS

JIMMY 1989, 4x4, V6, tout équipé, 115,000 km, balance de location. 539-0501

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR LE 1988, 80,000 km, tout équipé, balance garantie 3 1/2 ans, 12,000\$ discutables. 534-0664

4x4 GMC JIMMY 1983, 6 cyl. autom. propre, 141,000km, 5,595\$. Inf. 532-2825

370 AUTOS

MAZDA PROTÉGÉ 1991, Édition Spéciale, 5,000km. blanche. Demande 12,700\$ ferme. Inf. 375-4633

SUZUKI SAMOURAI GX 1988, bleu, 38,000km, comme neuve, 6,500\$ à discuter. Inf. 375-4633

370 AUTOS À VENDRE

VENEZ NÉGOCIER LA TPS

50 véhicules en inventaire

- 88 BLAZER 4 X 4, aut.
- 88 GMC S-15, V6, 5 vit., 15 km
- 88 NISSAN MULTI, 5 vit., 71 km
- 87 VOLKSWAGEN FOX, familiale, 5 vit.
- 86 FORD RANGER, V6, 5 vit., boîte longue
- 86 FORD PICK-UP F-250, 50 km
- 86 FORD AÉROSTAR XL, aut., 5 passagers
- 85 SUBARU familiale, 5 vit., comme neuve
- 85 FORD PICK-UP F-150, 4 X 4, 6 cyl., manuelle
- 85 TOYOTA VAN LE, 7 passagers, 5 vit.



Jean Verrier Autos

UN ENDRIT DE CONFIANCE POUR LE MEILLEUR ACHAT DE VOTRE VÉHICULE

560 Dufferin Granby
375-3633

TOUT \$ COMPTANT - PROFITS \$ ÉLEVÉS

COKE, PEPSI, MINUTE-MAID, FRITO-LAY, NESTLÉ, PLANTERS, LIPTON, VAN HOUTTE - et plusieurs grandes marques mondiales. NOUVEAU! UNIQUE! «MINIATURES CENTRES DE RAFFRAICHISSEMENTS». Parfait concept éprouvé pour des centaines de petites entreprises dans votre région, qui doivent aller à l'extérieur tous les jours pour se procurer une collation ou un breuvage. Possédez votre propre affaire en argent, complètement automatique. TEMPS PLEIN ou TEMPS PARTIEL.

INVESTISSEMENT 15 950 \$
APPELEZ AUJOURD'HUI POUR VOTRE BROCHURE EN COULEURS
(514) 633-2111 (24 HRS)

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

NO D-771

HORIZONTALEMENT

- 1—Chétifs. — Neptunium.
- 2—Oiseau rapace diurne. — Manoeuvre frauduleuse destinée à tromper.
- 3—Homme. — Épouvante.
- 4—Iridium. — Susceptible d'engendrer un conflit armé.
- 5—Ébène. — Pierre d'aigle.
- 6—Dévêtu. — Moucheté.
- 7—Salubres (f.). — Pron. pers. — Gamme de do.
- 8—Fleur. — Se débarrassa de.
- 9—Désavantage. — Ceinture.
- 10—Tresses de cheveux. — Bicyclette.
- 11—Tonitru. — Séparai.
- 12—Saison. — Qui sont portés aux plaisirs sexuels.

VERTICALEMENT

- 1—Souvenir imprécis.
- 2—Se prend avant le repas. — Fl. de France. — Ensemble des règles intéressant une profession.
- 3—Bouche. — Aversion.
- 4—Métal précieux. — Entre le roux et le noir (f.). — Double règle.
- 5—Tunique moyenne de l'oeil. — Siège que l'on met sur le dos d'une bête de somme.

- 6—Donna une mornifle à quelqu'un. — Méridienne.
- 7—Image des tendances d'un groupe. — Carte. — Radon.
- 8—Exaspérés. — Notification.
- 9—Arcs brisés gothiques. — Pluie.
- 10—Régime alimentaire. — Anc. contrée du sud-ouest de l'Asie Mineure.
- 11—Drame lyrique japonais. — Une espèce est le lotus sacré des hindous.
- 12—Poisson. — Cordage destiné à consolider un mât. — Caesium.

SOLUTION DU PROBLÈME D-770

1	J	A	N	V	I	E	R	E	T	R	E	
2	U	N	A	V		R	U	I	N	A	I	T
3	M	I	T	E	U	S	E	S		C	R	I
4	E	M	U		R	E	L	A	C	H	A	E
5	L	A	R	G	E		L	A	I	E	R	
6	L	I	E	U		S	E	C	S	A		
7	E		L	E	V	I	S		T	A	G	E
8	A	G	T	E	R		R	U	B	I	S	
9	A	L		R	I	E	N		D	O	R	T
10	L	O	D	E	N		O	R	E	L	A	
11	L	E	I		E	P	I	E		I	C	I
12	E	S	S	E		T	R	A	N	S	I	E

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Climat pacifique qui vous promet des joies intenses. Une planète bénéfique renforce vos chances de bonheur. Vous pouvez mener à bien un projet concernant le cœur. Vous mettez un frein à vos tendances belliqueuses.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous vous jugerez avec une certaine sévérité sur le plan sentimental, vous remettrez en question vos sentiments, vos illusions. Vous vous observerez avec une lucidité inhabituelle. Vos rapports sentimentaux vont s'améliorer.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Sur le plan du cœur, mettez de la bonne volonté pour trouver un terrain d'entente. La personne aimée sera un peu ombrageuse. La santé d'un proche pourrait vous traccasser et vous trouverez un certain réconfort dans la prière.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Il suffira d'un peu de compréhension pour ramener la paix du cœur chez vous. Ne vous laissez pas aller à la nervosité. La personne chère bénéficiera d'un courant de chance grâce à vous.

LION

du 23 juillet au 23 août

Une certaine franchise peut faire beaucoup de mal sur le plan sentimental, soyez diplomate et gardez le silence. Méfiez-vous de vous-même et montrez-vous chaleureux. Vous aurez l'occasion de faire une rencontre insolite.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Ne vous laissez pas gagner par vos complexes, agissez intelligemment et appuyez-vous sur l'amitié. Vous ferez preuve d'un goût excellent, vous aurez du succès sur le plan social et la personne aimée collaborera avec beaucoup d'adresse.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Vous aurez tendance à voir les événements sous un jour trop sombre et vous apporterez beaucoup de véhémence à vos revendications sentimentales. On vous aime, alors soyez disponible pour l'être cher.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vous vous entendrez très bien et vous saurez cueillir les joies offertes et apprécier la gentillesse de l'être cher. Le climat sentimental sera propice au dialogue. Vous démontrerez plus de maturité.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Si vous sentez que la personne aimée est triste et déprimée, faites l'impossible pour lui venir en aide. La reconnaissance qu'elle vous démontrera vous paiera de tous vos efforts et de vos petits ennuis.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Vous serez aimé par une personne qui a la passion de la liberté et qui est animée par deux tendances: contormiste mais aussi rebelle à son milieu, soucieuse du qu'en-dira-t-on. L'amour en fera un être épanoui.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

L'être qui vous aime fera des efforts pour paraître superficiel, mis il n'y aura rien à faire; approuvez donc son sérieux devant la vie, démontrez une certaine admiration et un amour profond.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Vous serez sollicité et vous serez heureux de plaire, de rencontrer des gens visiblement sensibles à votre charme. Vous vous donnerez du mal pour séduire, pour vous faire aimer. Pourtant vous n'êtes pas réellement prêt pour un amour.

MOT MYSTÈRE

395 7 lettres

Le mot clé: les délits de fuite

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

accident	boisson	déroute	frein	jury	plainte	trou
accusé			fuir		procès	
appel	caché	émoi	fuite	libre	puni	vide
arrêt	choc	énervé				vie
audience	coupable	ennui	grave	méfait	récidive	voiture
aveu	crime	erreur		menace		vomir
aviné	criminel	état	impact	mort		
avouer			impasse		sang	
	danger	fautif	imposé	peine	sauf	
blâmer	déguerpi	filer		pénal	sobre	
boire	délit	fin	juger	peur	soin	

Solution du problème précédent: certificat

T	I	A	F	E	M	A	L	B	O	I	S	S	O	N
E	C	U	C	E	M	E	V	I	O	S	O	B	R	E
R	I	A	N	C	N	I	P	A	L	I	E	D	I	V
R	U	A	P	I	U	R	R	C	N	E	R	M	M	I
A	C	E	M	M	E	S	E	C	O	R	P	E	O	D
E	U	I	R	U	I	D	E	I	A	O	N	P	V	I
R	R	D	G	R	A	V	E	D	S	C	C	I	A	C
C	P	E	I	N	E	I	T	E	T	M	H	V	F	E
O	D	E	G	E	T	P	U	N	I	I	O	E	V	R
U	F	E	S	E	N	F	O	T	L	U	C	R	T	U
P	R	U	R	S	I	C	R	C	E	N	E	A	T	T
A	E	B	A	T	A	E	E	R	D	N	T	V	Y	I
B	I	N	U	S	L	P	D	G	E	E	I	R	A	O
L	G	A	A	I	P	T	M	I	U	E	U	V	O	V
E	F	M	F	L	F	R	E	I	N	J	F	E	A	U

turcotte
moto

LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE LA MOTO EN ESTRIE

YAMAHA
BIG BEAR

LIQUIDATION Modèles 1991 "Superwinch" gratuit

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686
L17857



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

B.L.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.C.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
NO. 460-02-000548-919

AVIS PUBLIC
Location M.D.R. inc.
partie demanderesse

- VS -
partie défenderesse
Les Constructions Yvan Blanchard

Le 23e jour d'août 1991 à 10h00, au 98, rue Robinson Nord, Granby (QC), district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de : Les Constructions Yvan Blanchard saisis en cette cause, consistant en : 1 camion Ford E-350, 1981, 8 cylindres, série 1FD-KE30GBHA42652, bleu, avec boîte; 1 camion pick-up 1981, no de série : 2FTFF25G2BCA16495, bleu.
Conditions : ARGENT COMPTANT tel/ou CHÈQUE VISÉ ou les deux.

Information : Michel Bienvenue, huissier
514-375-3615, fax 263-0516
Jean-Paul Gaumond & Aas., Huissiers
26, rue Court, C.P. 1089
Granby (QC) J2G 9G6 410-C7869

Province de Québec
District de Bedford
no 460-02-000409-914

COUR DU QUÉBEC
CHAMBRE CIVILE
LES JOINTOYEURS DE L'ESTRIE INC.
partie demanderesse

- VS -
partie défenderesse
CONSTRUCTION YVAN BLANCHARD INC.

Le 23 août 1991, à 10 heures de l'avant-midi au lieu d'entreposage du gardien au no 788, rue Moller, en la cité de Granby, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en : 1 camion Ford modèle E-350, 1981, 8 cylindres, série 1FD-KE30GBHA42652, de couleur bleu foncé avec boîte identifiée LES CONSTRUCTIONS YVAN BLANCHARD INC. plaque F699646; 1 camion pick-up bleu, marque Ford, plaque FC55389.
Conditions : ARGENT COMPTANT, CHÈQUE VISÉ OU LES DEUX.
Granby, ce 13 août 1991
Robert Patenaude, huissier
BROSSÉAU, DUPONT, PATENAUDE & ASS., Huissiers
58, rue Principale, suite 200
Granby (Québec) J2G 2T4
C.P. 1 J2G 8E2
(514) 378-1216 410-C7878

Corporation Municipale de la
Paroisse de Saint-Alphonse

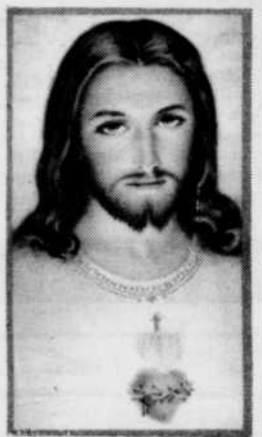
**DEMANDE DE
SOUSSION**

Avis est par la présente donné que la soussignée, secrétaire-trésorière, que des soumissions scellées seront reçues par la Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Alphonse pour des travaux d'asphalte sur certaines rues du territoire de la Corporation Municipale de Saint-Alphonse pour l'année 1991.

Le cahier des charges est disponible au bureau de la Secrétaire-trésorière de la Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Alphonse, 360, rue Principale, Saint-Alphonse de Granby, durant les heures normales de bureau. La date limite de réception des soumissions est fixée au **lundi 26 août 1991 à 16:00 heures**. L'ouverture de ces soumissions se fera le même jour et à la même heure.

La Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Alphonse ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à Saint-Alphonse
ce 8e jour du mois d'août 1991.
Danielle Bisson
Secrétaire-trésorière 411-C7884



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.B.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.B.

Les Israéliens optimistes

MIRIAM Jordan

JERUSALEM
Reuter

Le ministre israélien de la Défense, Moshé Arens, se veut optimiste sur les perspectives de règlement global de la crise des otages au Proche-Orient.

En compagnie du premier ministre Yitzhak Shamir, Moshé Arens a reçu lundi soir un compte rendu de l'entretien qu'a eu la veille à Genève Uri Lubrani, coordinateur de la politique israélienne au Liban, avec le secrétaire général des Nations unies Javier Perez de Cuellar.

«Uri Lubrani m'a rendu compte de (ses discussions) de Genève (...). Le secrétaire général de l'ONU est entré en scène et nous l'aiderons autant que nous le pourrons. Nous espérons et nous pensons qu'il obtiendra des résultats», a-t-il déclaré.

«Le fait est que l'organisation des extrémistes chiites se dit prête à accepter un marché. Et le fait que le secrétaire général de l'ONU entre en scène nous laisse espérer», a ajouté Moshé Arens, apparemment plus optimiste que par le passé.

Le ministre de la Défense a réaffirmé qu'Israël était disposé à accepter un échange entre les prisonniers arabes qu'il détient et les 10 derniers otages occidentaux du Liban, à condition que l'accord

porte également sur sept soldats israéliens portés disparus au Liban ces dernières années.

«Nous détenons une carte importante, peut-être la carte la plus importante du monde occidental, pour ce qui concerne la libération des otages», a-t-il constaté.

«Je crois que nous devons attendre un accord global qui porterait également sur nos disparus. J'ai du mal à croire que quelqu'un attende de nous qu'on abandonne nos disparus».

'Pas de contact avec le Hezbollah'

Moshé Arens a par ailleurs démenti qu'Israël ait eu des contacts avec le Hezbollah pro-iranien au sujet du sort des otages. «Je démens cela. Il n'y a jamais eu de chose pareille. (...) Aujourd'hui, nos espoirs sont centrés sur la personne du secrétaire général des Nations unies», a-t-il dit.

Uri Lubrani a lui aussi manifesté un optimisme prudent. «Je dois être optimiste. Je suis toujours optimiste. Mais je crains de ne pouvoir en dire plus», a-t-il répondu aux journalistes qui l'interrogeaient sur les perspectives de libération des otages occidentaux du Liban.

Javier Perez de Cuellar a rencontré Uri Lubrani dimanche,

peu après avoir lu une lettre du Jihad islamique que lui avait transmise dans la matinée l'extotage britannique John MacCarthy, relâché jeudi. Dans cette lettre, les ravisseurs libanais proposent un échange «global» de prisonniers.

Le secrétaire général a précisé avoir expliqué à Uri Lubrani la position du Jihad islamique. Il a dit avoir trouvé sa réaction initiale positive et a ajouté qu'il se tenait prêt à revoir les Israéliens dès qu'ils le souhaiteraient.

(Le Times de Londres rapporte mardi, en citant des responsables non identifiés du Hezbollah, que le mouvement pro-iranien est prêt à libérer deux militaires israéliens qu'il détient en échange de l'élargissement de Libanais et de Palestiniens détenus en Israël.)

(Selon ces responsables, le Hezbollah détient deux des sept soldats israéliens portés disparus au Liban. Quatre autres sont morts et un dernier est aux mains de l'Organisation de libération de la Palestine, ajoutent-ils.)

(Les responsables du Hezbollah cités par le Times déclarent enfin espérer que la libération, ces derniers jours, des otages John McCarthy et Edward Austin Tracy amène Israël à libérer le dignitaire chiite, cheikh Abdel Karim Obeid, enlevé par un commando de Tsahal au Liban en juillet 1989).

Une «nouvelle» Yougoslavie

BELGRADE
Associated Press

Le président serbe Slobodan Milosevic et les dirigeants de Bosnie-Herzégovine et du Monténégro se sont prononcés lundi à Belgrade en faveur d'une nouvelle constitution applicable à une nouvelle Yougoslavie de taille réduite.

Sur les six républiques de Yougoslavie, la Slovénie et la Croatie ont proclamé leur indépendance et la Macédoine va organiser en septembre un référendum tendant à lui faire prendre ses distances.

Reste donc pour former une «nouvelle Yougoslavie» avec la Serbie, le petit Monténégro, traditionnellement proche de celle-ci, et la Bosnie-Herzégovine. A l'issue de la rencontre, les dirigeants se sont prononcés pour un Etat pluraliste, l'égalité des républiques et des peuples qui en feraient

partie, et pour l'économie de marché.

Les présidents des parlements des trois républiques qui participaient à la rencontre ont affirmé que leurs assemblées étudieront l'initiative et ont souhaité se retrouver la semaine prochaine.

Mais la discussion promet d'être rude en Bosnie, république très hétérogène, qui compte 40 pour cent de musulmans, considérés comme une nationalité à part entière, 30 pour cent de Serbes et 18 pour cent de Croates.

Le président de Bosnie, le musulman Alija Izetbegovic, avait d'ailleurs décliné l'invitation de lundi, expliquant que l'avenir de la Yougoslavie devait être discuté par les six républiques. Musulmans et Croates de la république ont déjà affirmé que le président du parlement, le serbe Momcilo Krajisnik, n'avait pas pouvoir pour parler au nom de l'assemblée.

Les Croates de Bosnie craignent que M. Milosevic ne cherche à recréer une «Grande Serbie» avec les portions des territoires bosniaques et croates peuplés en majorité des Serbes. M. Milosevic a déclaré que la Croatie pouvait quitter la fédération, mais refuse qu'elle entraîne la minorité serbe qui y vit — 600 000 personnes, 12 pour cent de la population — et les territoires où elle est dominante. Stjepan Kljuic, chef de l'Union démocrate croate en Serbie et membre de la présidence collégiale de Bosnie, a d'ailleurs vu dans l'initiative

de lundi qu'«une supercherie de M. Milosevic».

Les musulmans craignent pour leur part en cas de démantèlement une reprise des affrontements de la Deuxième Guerre mondiale avec les Serbes.

Signe de la crainte des Bosniaques, des milliers d'entre eux ont, durant les trois derniers jours, manifesté pour la paix. Lundi était prévue une demi-heure de grève générale dans la même intention.

Le cessez-le-feu a été respecté lundi — hormis deux Albanais tués lundi par les gardes frontaliers yougoslaves alors qu'ils tentaient de pénétrer dans le pays près de Djakovica, dans le Kosovo, selon la télévision yougoslave.

Dimanche soir, l'aviation fédérale a bombardé une position des forces territoriales serbes près de Topusko, dans la Banija croate. Trois Serbes ont été tués et quatre autres blessés dans cet incident, le plus sanglant depuis le début de la trêve, mercredi.

Cinq autres personnes ont été tuées durant le week-end lors d'incidents isolés, selon les médias locaux. La méfiance entre les différentes parties a par ailleurs empêché la poursuite lundi des échanges de prisonniers — qui sont en fait encore plus nombreux — selon Irfan Ajanovic, membre de la commission fédérale de supervision de la trêve. Seuls 25 ont pour l'instant été échangés.

LE RÉPOUS MIRACULEUX À S. ANTOINE

1. Vous cherchez des miracles? La mort, l'erreur, les calamités, la lépre, les démons prennent la fuite, les malades recouvrent la santé.
La mer obéit, les chaînes se brisent, vieillards et jeunes gens demandent et recouvrent l'usage de leurs membres et les objets dont ils regrettaient la perte.

2. Les dangers disparaissent, la nécessité n'existe plus; racontez-le, vous qui l'avez éprouvé; parlez, habitants de Padoue.
La mer obéit, les chaînes se brisent, etc.
Gloire au Père, au Fils et au St-Esprit.
V. Priez pour nous, bienheureux Antoine.
R. Afin que nous devenions dignes des promesses de Jésus-Christ.

ORAISON

Que la pieuse commémoration du bienheureux Antoine, votre confesseur et docteur, ô mon Dieu, réjouisse votre Eglise, afin qu'elle soit constamment munie de secours spirituels, et qu'elle mérite de posséder un bonheur sans fin. Par Jésus-Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il.

412 C7871

R.C.

DÉCÈS



BISAILLON
M. Arthur

— A Granby, le 12 août 1991, à l'âge de 78 ans est décédé M. Arthur Bisailon, époux de feu Marie-Ange Drouin, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. A NOTER que M. Arthur Bisailon sera exposé mardi. Les heures de visites seront, mardi, de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, à 11 heures.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Marcel Bisailon

(Lise Tourigny), de Granby; M. et Mme Antoni Rancourt (Claudette Bisailon), de Granby. Ses petits-enfants: Benoît Bisailon, Daniel Rancourt.

Ses frères et soeurs: Mme Aline Drouin, de Granby; M. Honorius Bisailon, d'Iberville; M. et Mme Paul Bisailon, de Scarborough, Ont.; M. et Mme Ernest Bisailon, d'Iberville; Mme Alice Piette, de Labelle; Mme Adrienne Bisailon, de Granby.

Beaux-frères et belles-soeurs: Mme Emilienne Quirion Courcelle; M. et Mme Roméo Drouin, de Magog; Mme Jeanne d'Arc Drouin, de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe; M. Albert Plante, de Granby; M. et Mme Louis Nazaire Drouin, de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe; M. et Mme Paul Turcotte, de Magog; M. Hormidas Drouin, de St-Ephrem, Beauce; M. Paul Drouin, de St-Ephrem, Beauce; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
13-14



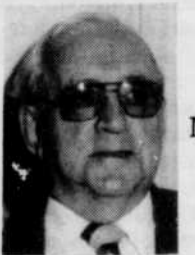
DULAC
M. Roland

— À Thetford Mines, le 11 août 1991, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Roland Dulac, époux de Simone Mathieu, demeurant à Thetford Mines autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu le mardi 13 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Nadeau
662 St-Alphonse
Thetford Mines

pour se rendre à l'église St-Alphonse de Thetford Mines où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Jean-Claude Dulac; M. Mme Roger Poudrier (Lise Dulac); M. Mme François Fontaine (Cécile Dulac), tous de Granby. Ses frères et soeur, Marie-Anne Dulac; Rita Dulac; Robert Dulac; Hélène Dulac; Réal Dulac; Marie-Marthe Dulac. Ses petits-enfants, Mario, Manon, Éric, Sandra, Nadia. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et amis.
(13)



FORAND
M. Raymond

— A Granby le 10 août 1991 à l'âge de 80 ans est décédé M. Raymond Forand époux de Jeanne Brodeur, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 13 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures et de là au crématoire. M. Raymond Forand sera exposé lundi. Les heures de visites seront lundi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Ouverture des salons mardi, journée des funérailles, à compter de 9 heures.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. S.v.p. vous adresser au bureau de Girardot & Ménard Ltée, 372-4498.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Jeanne.

Ses enfants: Martin Forand (Margot Chabot); Colette Forand (Denis Racine); Georges Forand (Thérèse Allard); Charlotte Forand (René Lajeunesse), tous de Granby.

Ses petits-enfants: Michel Racine (Chantal Parent), de Québec; Pierre Forand (Jocelyne Jean), de Granby; Eric Racine (Guylaine Bouchard), de Granby; David et Patrick Lajeunesse, de Granby.

Une arrière petite-fille: Audrey Racine, de Québec.

Sa soeur: Mme Cécile Forand Potvin, de Granby.

Ses belles-soeurs et beaux-frères: Mme Marthe Forand, de Granby; Mme Fernande Forand, de Montréal; Mme Oréa Stanislas, de St-Albans, Vt.; Mme Irène Boudreau, de Granby; M. et Mme Fernand Chaussé (Germaine Brodeur); M. et Mme Maurice Loiselle (Desneiges Brodeur); M. et Mme Gérald Brodeur (Cécile Flibotte); Mme Annette Lamothe; M. et Mme Renald Brodeur (Lucia Vallée), tous de Granby.

Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
(12-13)

GOYETTE

M. Gérard

— A Farnham le 10 août 1991 à l'âge de 78 ans est décédé M. Gérard Goyette, pomiculteur, époux de feu Cécile Jodoin.

Il laisse dans le deuil son fils, M. et Mme Claude Goyette (Gaétane).

2 petits-fils: Simon et Carl. Son amie, Mme Gabrielle Tardif. Ses frères et soeurs: M. et Mme Aimé Goyette (Rita); M. et Mme Paul Chagnon (Angèle); M. et Mme Léon Gauvin (Gervaise); M. Conrad Chouinard; Mme Lise Goyette.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Gabrielle Richard; Mme Germaine Bonnette; Mlle Simone Jodoin; Mlle Yselle Jodoin; Mlle Lilliane Jodoin; M. et Mme Maurice Jodoin; Mlle Denise Jodoin; Mme Annette Jodoin; Mme Mariette Jodoin; Mme Gervaise Jodoin; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Heures de visites: lundi de 14h à 17h et 19h à 22h et mardi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Exposé au

Salon Funéraire
F & J.M. Désourdy
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu mardi le 13 août à l'église St-Romuald à 14 heures, inhumation à Farnham.
(12-13)



LEMIRE-ROBERT
Mme Cécile

— A Magog, le 11 août 1991, est décédée Mme Cécile Robert, à l'âge de 75 ans, épouse de feu Arthur Lemire. La dépouille mortelle sera exposée au

Salon funéraire
Léo Paul Ledoux
150, rue Sherbrooke
à Magog

Les heures de visites: mardi de 19 à 22 heures; mercredi, jour des funérailles, de 9 h à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 août 1991, à 11 heures en l'église St-Jean Bosco.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand (Normande), de St-Bruno; Guy (Marjolaine), d'Acton Vale; Normand (Christine), d'Outremont; ses petits-enfants: Eliane (Luc); Frédéric, Mireille, et Louis; Paul Labrecque.

Ses soeurs et frères: Jeanne D'Arc; Marcelle; Philippe; Gérard. Ses belles-soeurs et beaux-frères, autres parents et amis.

La famille apprécierait grandement des dons à L'Association du Diabète du Québec.
13



MAROIS
M. Alcide

— A Granby le 10 août 1991, à l'âge de 79 ans est décédé M. Alcide Marois, époux de Marie-Blanche Mercier, demeurant à Granby. Les funérailles ont eu lieu le lundi 12 août. Le convoi funèbre est parti des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service a été célébré à 14h30 et de là au crématoire.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. S.v.p. adresser au bureau de Girardot & Ménard Ltée, 372-4498.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Marie-Blanche.

Ses enfants: Gaétane et son époux Émilien Tardif, de Granby; Laurier, de Granby; René et son épouse Gyslaine Marois, de Granby; Edith et son époux Placide Rodrigue, de Granby; Miville et son épouse Charline Hébert, de Sherbrooke.

Son gendre Philippe Marois époux de feu Marie-Paule Marois, de Sherbrooke.

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Sa soeur: Jeannette et son époux Médéric Grégoire, de Thetford Mines.

Ses belles-soeurs: Mme Marie-Blan-

che Marois épouse de Arthur Perreault; Mme Rose-Alma Mercier. Son beau-frère; M. Arthur Mercier, tous de St-Méthode co. Frontenac. Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
13



Pomerleau
Mme
Marie-Anna

— A Magog, le 10 août 1991 à l'âge de 84 ans est décédée Mme Marie-Anna Lachance, épouse de feu Ovide Pomerleau demeurant à Magog. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire
Léo Paul Ledoux
150, rue Sherbrooke
Magog

Les funérailles auront lieu le mardi 13 août à 14 heures en l'église St-Patrice. Inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: lundi de 14h à 16h et de 19h à 22h et mardi de 12h à 13h45.

Mme Pomerleau laisse dans le deuil ses enfants: Ronald (Noëlla Désautels); Jeannine Tétreault; Onil (Huguette Désautels); Hélène (Jacques Lamontagne), de Québec.

Ses frères et soeurs: Joseph Lachance (Adrienne Bégin); Juliette Lachance; Philippe Lachance; Noëlla Lachance (Jean-Paul Mathieu); Marthe Lachance; Édouard Lachance (Lucienne Coiteux), de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Léocadie Pomerleau (St-Méthode); Desneiges Pomerleau (Benoit); Blandine Pomerleau (Jean-Louis Poirier); Rosaire Pomerleau (Georgette Roy).

16 petits-enfants; 26 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.
(12-13)



Amour,
Espoir...

UN DON À LA FONDATION C.H.G.

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

L-17804

Ligne information : 375-8030

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.00\$	130.\$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Graby
J2G 9L4 375-4555



SPORTS

Le Canada réalise un doublé en équitation

Danny Foster et Beth Underhill dominent l'épreuve de sauts aux Jeux panaméricains

François Lemenu

LA HAVANE
Presse Canadienne

«L a première fois que je l'ai aperçu, je savais qu'il était pour moi. Je savais qu'ensemble, on ferait de grandes choses.»

Danny Foster avait vu juste puisqu'il a remporté, sur son cheval Forever Diamond, la médaille d'or en sauts du concours équestre des Jeux panaméricains. Beth Underhill a mérité l'argent sur Monopoly.

En l'emportant hier, le Canada termine la compétition avec trois médailles d'or après celles obtenues en dressage individuel et par équipes. Seule la médaille d'or en sauts par équipes a échappé aux cavaliers canadiens au profit de l'équipe 'B' du Brésil. A Indianapolis, il y a quatre ans, le Canada avait réalisé un balayage des quatre épreuves.

Un cheval de qualité

«C'est un rêve qui se réalise, a déclaré Foster. Mon cheval sentait que je voulais gagner. J'ai toujours cru en lui et je pense avoir finalement gagné sa confiance», a ajouté le cavalier originaire de Brampton.

Selon Foster, c'était une question de temps avant que Forever Diamond ne remporte un grand concours.

«J'ai la chance de monter une excellente bête. J'espère seulement que l'on connaîtra d'autres succès. Il est encore jeune puisqu'il n'a que huit ans.»



Danny Foster (à l'avant-plan) et Beth Underhill ont dominé l'épreuve de sauts, hier, aux Jeux panaméricains. Il s'agissait d'une troisième médaille d'or en sports équestres pour le Canada.

photo PC

Forever Diamond est un cheval irlandais qui a été acheté en Écosse.

«L'achat d'un cheval est souvent un coup de chance. Dans ce domaine, il n'y a rien de certain. Mais quand je l'ai vu, je savais qu'il était pour moi. J'étais convaincu qu'on irait loin ensemble.»

Forte équipe

Foster s'est réjoui de la per-

formance de Underhill et de toute l'équipe canadienne. La performance de l'équipe est d'autant plus étonnante qu'elle était privée de son meilleur cavalier, Ian Millar, dont le cheval, Future Vision, était souffrant.

«C'est formidable parce que le Canada compte maintenant quatre cavaliers. L'équipe n'a jamais été aussi forte. Pendant des années, Ian (Millar) a été obligé

de traîner toute l'équipe. Maintenant, nous sommes là pour l'appuyer.»

Underhill était évidemment folle de joie en acceptant sa médaille d'argent.

«Je savais qu'il pouvait passer à travers l'épreuve», a dit l'équière de Schomberg (Ontario) à propos de son cheval.

«Aujourd'hui, il a gagné pour moi. Il était très fatigué, mais il a réalisé un effort supplémentaire pour que je l'emporte.»

Deux autres revers en volley-ball

D'autre part, les universitaires canadiens, qui représentent le pays au tournoi de volley-ball, ont subi hier une troisième défaite en autant de rencontres en s'inclinant face au Brésil en trois manches successives de 15-7, 15-5, 15-7. Les États-Unis (3-1) et Cuba (3-0) avaient auparavant battu l'équipe 'B' du Canada.

Chez les femmes, le Pérou l'a emporté 15-13, 15-4, 15-7 face aux représentantes canadiennes.

«C'est très motivant de jouer contre d'aussi bonnes équipes. Mais il nous arrive de manquer de patience et de précipiter nos gestes», a déclaré Christian Larivière qui, hier, était du six partant.

Larivière, qui étudie à l'université de Sherbrooke, fait remarquer que le niveau du jeu est assez relevé à Cuba. C'est pourquoi le Canada espère seulement vaincre

Porto-Rico et peut-être l'Argentine.

«On est ici pour acquérir de l'expérience, dit-il. En venant aux Pan-Am, on savait que les médailles étaient inaccessibles.»

L'équipe, qui est composée exclusivement d'universitaires, s'est réunie une première fois le 31 mai. Après un mois d'entraînement, les jeunes ont participé aux Universiades d'été de Sheffield, en Angleterre.

«On a assez bien fait en finissant au huitième rang. Mais on aurait pu atteindre les demi-finales si on avait pu vaincre l'Algérie.»

«Les cinq premières équipes étaient très fortes, précise-t-il. D'ailleurs, ces gars-là ne ressemblaient pas à des étudiants. Encore aujourd'hui, je me demande dans quelles branches ils peuvent bien étudier.»

La formation universitaire compte trois éléments qui espèrent passer à l'équipe nationale au cours de l'été prochain. Il s'agit de Steve Welch, de Winnipeg, Keith Sanheim, de Oakbank, Manitoba, et Steve Smith, de St. Catharines. Quant à Larivière, il lui reste encore une année pour obtenir son bac en éducation physique.

«Je ne sais pas encore si je vais continuer le volley-ball après l'an prochain. J'aurai alors une grande décision à prendre. Pour participer aux Jeux olympiques de 1996, il me faudra sacrifier trois années sur le marché du travail. C'est un pensez-y bien.»

Les lutteurs canadiens touchent trois fois le bronze

François Lemenu

LA HAVANE
Presse Canadienne

Le Canada a remporté hier trois médailles de bronze en lutte libre.

Robert Dawson, de Windsor, chez les 57 kg, a vaincu le Mexicain Jorge Olvera 14-2; David Hohl, de Winnipeg, chez les 82 kg, a défait l'Argentin Diego Potap 11-1; et Greg Edgelow, de Vernon, C.-B., chez les 90 kg, a réussi à «coller» le Panaméen Nicodenus Rodriguez avant la limite.

Martin Calder, de St. Catharines, chez les 62kg, a terminé cinquième en battant Germain Tellez, du Nicaragua, 9-0, tandis que Gordon Sturrock, chez

les 68 kg, a mérité la cinquième place quand son rival, le Mexicain Manuel Lopez, ne s'est pas présenté en raison d'une blessure.

Importance du tirage
«Dans l'ensemble, je suis satisfait de notre performance à Cuba», a commenté l'entraîneur Richard Deschtelets. On a fait ce qu'on avait à faire, ni plus, ni moins.»

En lutte libre, les États-Unis, Cuba et le Canada, dans l'ordre, ont dominé la compétition.

«Ces trois pays sont une tête au-dessus des autres», explique Deschtelets, qui est originaire de Sturgeon Falls, dans le nord de l'Ontario. «C'est pourquoi le tirage était si important. Il fallait évi-

ter de se retrouver face aux Américains et aux Cubains.

Les premiers combats

Deschtelets mentionne que chacun des combats contre les Américains et les Cubains a été extrêmement serré.

«Chaque fois, l'écart a été d'un point ou deux. Malheureusement, ça n'a jamais tourné à notre avantage», note Deschtelets, qui a lui-même connu une très belle carrière.

En 1976, il terminait neuvième aux Jeux olympiques de Montréal chez les 82kg, puis en 1979, il se classait quatrième de sa catégorie aux championnats du monde. En 1982, il a même vaincu le champion olympique des Jeux de Moscou.

Ecart réduit

Selon David Hohl, qui s'est incliné 2-0 face à un Américain en demi-finale, l'écart entre le Canada et les États-Unis diminue avec les années.

«Les Américains ont une très bonne équipe. Dans chaque catégorie, leurs quatre premiers lutteurs sont très forts, explique Hohl. Mais le Canada progresse et on se rapproche des Américains. Il nous manque seulement un petit quelque chose pour les rejoindre. C'est ce qui explique toutes nos défaites.»

En fin de soirée, deux Canadiens, John Matile, de Fonthill, Ont., chez les 100kg, et le Montréalais Andy Borodow, chez les 130 kg, affrontaient des Américains pour la médaille d'or.

Retour au Canada

Les lutteurs canadiens ont quitté Cuba quelques heures seulement après la fin de leurs épreuves.

«J'ai mis une seule condition en acceptant le poste d'entraîneur, dit Deschtelets. Je voulais qu'on soit les derniers à arriver et les premiers à partir. Ça fait 11 fois que je viens à Cuba et je ne voulais pas rester une journée de plus. Moi, je n'aime pas les pays communistes. On nous crée toujours des problèmes»

Le prochain rendez-vous des lutteurs canadiens aura lieu lors des championnats du monde prévus en octobre prochain en Bulgarie. Sur la scène internationale, le Canada est classé entre le huitième et le 10e rang.

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Cosmos filles

GRANBY— Malgré une très bonne performance lors de leur trois premiers matchs, les Cosmos bantams filles ont dû s'avouer vaincues en ronde des médailles au tournoi «Coupe Les Tourelles», disputé en fin de semaine à Sherbrooke.

Contre Sherbrooke 78, d'abord, les filles ont surmonté un déficit de deux buts dans la deuxième demie pour se sauver in extremis avec une victoire de 3 à 2. Annie Papineau a marqué deux fois pour les gagnantes alors que Nadine Dubé enfilait le premier de ses cinq buts de la journée. Par la suite, les Cosmos ont battu Beauport et Varennes par le score de 2 à 1.

Le lendemain, la production offensive des granbyennes est tombée en panne. Elles ont perdu 1-0 contre Sherbrooke en demi-finale alors qu'il ne restait que trois minutes à jouer dans la période de prolongation. Comme si rien n'allait plus pour elles, l'équipe de Francheville a disposé des athlètes granbyennes 1 à 0 en finale consolation.

Les entraîneurs Luc Laboissonnière et Didier Communiaux estiment malgré tout que leurs protégées ont connu un excellent tournoi, puisque peu de personnes s'attendaient à les retrouver en lutte pour une médaille.

Cosmos pee-wees

GRANBY— Chez les pee-wees 11 ans, Philippe Côté-Jacques a étourdi Longueuil dimanche en inscrivant trois buts. Sébastien Piédade a terminé le boulot et les Cosmos ont gagné la partie 4 à 2. Les joueurs de la catégorie 12 ans ont fait encore mieux, blanchissant Boucherville 4 à 0.

Mathieu Ouellette, Martin Hivon, Cedric Harnois et Grégoire Benoit-Vincent ont touché la cible pour les vainqueurs. Le gardien Pascal Leroux a été crédité du jeu blanc.

Cosmos midgets

GRANBY— Les midgets AAA, quant à eux, ont connu un sort beaucoup moins heureux se faisant blanchir par deux buts par Longueuil dans un match où l'intensité n'a pas été l'honneur au sein de la troupe granbyenne.

L'équipe midget sera en quart de finale de la Coupe du Québec contre Laval les 17 et 24 août et l'entraîneur Guy Laboissonnière espère que ses troupiers sauront alors rebondir avec des performances dignes de leur talent.

Cosmos séniors à NDG

GRANBY— Classés actuellement 8e dans la ligue sénior provinciale, les Cosmos seront sur le terrain du Juventus de Notre-Dame-de-Grâce ce soir à 21h. La dernière fois qu'elles se sont af-

frontées, les deux équipes n'avaient pu faire de maître.

Annie Gariépy brille

BROMONT— La Bromontoise Annie Gariépy a connu une autre bonne fin de semaine de compétition dans les critères de St-Lambert et St-Léonard. Elle a terminé 2e au premier endroit et remporté l'épreuve au second, soit le Grand Prix Luigi Salvatore. Ayant maintenant accumulé 50 points cette saison, elle demeure en tête du classement de la Coupe Ultramar dans la catégorie junior.

Les Rochat se distinguent

GRANBY— Venant à peine de quitter les Jeux du Québec, Arianne, Joëlle et Laurent Rochat n'ont pas attendu longtemps avant de se remettre au travail. Les deux jumeaux, Jérôme et Patrick n'ont pas chômé non plus.

Participant à la troisième rencontre annuelle d'athlétisme du club Coroebus de Park Extension, Laurent a terminé premier au cinq kilomètres dans la catégorie 20 ans et moins. Sur la même distance, Arianne s'est classée deuxième alors que sa soeur, Joëlle, terminait elle aussi deuxième au 1600 mètres. Patrick et Jérôme, quant à eux, ont fini respectivement premier et deuxième au 1600 mètres chez les 12 ans et moins.

Tout juste avant sa participation aux Jeux du Québec, soit le 4 août, Arianne a bien fait à Ste-Anne de Bellevue en terminant première toute catégorie au 1600 mètres.

Mini tour Yamaska

GRANBY— Les jeunes amateurs de golf de la région ont participé hier au mini tour de golf Yamaska tenu hier au club de golf Miner, de Granby.

Maxime Côté et Alain Charrest, deux golfeurs de Farnham, ont fait ex-aequo en tête chez les 17-18 ans avec un 75. Un autre membre du club Miner de Granby, Benoît Couture, a fini premier chez les 14-16 ans avec 83. Dans la catégorie 8-9 ans, parcours de neuf trous, Aaron Stowe, de Cowansville a gagné avec une ronde de 52. Benjamin Chan, lui aussi de Cowansville, avec 47, a été le meilleur 10-11 ans. Sur le parcours de 18 trous, catégorie 10-11 ans, Jason Roy, du club Miner, a rapporté un 100 victorieux. Alexandre Leduc et Jason Edwards, deux Waterlois, ont fait tous deux un total de 87 parmi les 12-13 ans.

Du côté des filles de 13 ans et plus, Katherine Petit, de Waterloo, a gagné avec un 96. Kim Bernard, du club Miner a joué 91 dans la catégorie 14 ans et plus.

Mathieu Lachapelle n'a pas été appuyé en attaque et le lanceur de l'équipe de Montréal a été le perdant dans un revers de 5-0 aux mains de Québec en finale du championnat provincial de baseball pee-wee présenté à Acton Vale.

photo Michel St-Jean



Le prochain tournoi du Mini-Tour Yamaska aura lieu aujourd'hui au club de golf de Farnham.

Championnat baseball Pee-Wee

ACTON VALE— Pour la

deuxième année consécutive, l'équipe de baseball pee-wee de Québec a gagné le championnat provincial lequel était présenté cette année à Acton Vale.

Bien appuyée par le lanceur Mathieu Désautels, l'équipe québécoise a blanchi Montréal, 5 à 0. Fait intéressant, Québec a marqué ses cinq points à l'aide de seulement sept coups sûrs. En demi-finale, l'équipe de Québec a battu Lanaudière de peine et de misère, 1 à 0, en prolongation. Rappelons que l'équipe de l'Estrie a été éliminée dès le début du tournoi.

Les pro-adjoints à St-Hyacinthe

GRANBY— Henry Bruton, du club Royal Montréal, l'a emporté en prolongation au troisième tournoi de la saison des professionnels-adjoints présenté hier au club La Providence, à St-Hyacinthe.

Bruton a touché une somme de 700 \$ pour sa victoire.

Le meilleur pro-adjoint de la région a été François Bernard, du club Les Cèdres-Inter-golf. Avec un pointage de 76, il a pris la 21e place. Soixante-cinq pro-adjoints ont pris part au tournoi.

VENDREDI DERNIER, LA VIE DE QUATRE PERSONNES A ÉTÉ BOULEVERSEE.

<p>Michel Matteau 1501, 122e Rue Shawinigan (Québec) G9P 3P6 no membre: 0016929886 membre du CLUB Multi-points™, a gagné une semaine de vacances au Club Med.</p>	<p>Anne Huberdeau 3684, André St-Martin St-Hubert (Québec) J3Y 8G7 no membre: 0017096445 membre du CLUB Multi-points™, a gagné une semaine de vacances au Club Med.</p>	<p>Serge Vallée 972, rue Desaulles St-Jean-Christophe (QC) G8S 2T8 no membre: 0017229304 membre du CLUB Multi-points™, a gagné 1 000 \$ en bons d'épicerie Steinberg.</p>	<p>Carole Filatrault 171, 45e Avenue Pointe-Claudet (Québec) J0N 1G0 no membre: 0016828776 membre du CLUB Multi-points™, a gagné une Chevrolet Sprint 1991.</p>
--	--	--	--

N'attendez pas. Devenez membre vous aussi du nouveau CLUB Multi-points et participez automatiquement à tous les tirages hebdomadaires du CLUB Multi-points.

CLUB Multi-points

ÉCONOMISER N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

POUR PLUS D'INFORMATION OU POUR OBTENIR LES RÉGLEMENTS DES TIRAGES, COMPOSEZ À MONTRÉAL LE 251-8688 OU, SANS FRAIS, LE 1 800 563-8688.

Club Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Videotron Ltée. L16820



**NOUVEAU
TERRAIN DE
PRATIQUE
DISPONIBLE**

CLUB DE GOLF WATERLOO (1976) INC.

Case postale 1099 — WATERLOO — JOE 2N0

à COMPTER DU 1er AOÛT

**DROIT DE JEU
après 17 h**

“WATERLOO”

Lundi au dimanche..... 6 \$*

“NAPOLÉON”

Lundi au jeudi..... 10 \$*

Vendredi, samedi, dimanche et fériés..... 12.50 \$*

* Plus T.P.S., les tarifs réduits après 17 h ne peuvent être combinés avec d'autres promotions. Heures de départ obligatoire.

Information: **Roger Ricard 539-1055**

BIENVENUE À TOUS

L16829

Lindros se montre gourmand

Il réclamerait un salaire annuel de 3 millions \$

Guy Robillard
COLLINGWOOD, Ont.
Presse Canadienne

Eric Lindros n'a ni nié ni confirmé hier la nouvelle rapportée dans «Le Soleil» de Québec, à savoir qu'il réclamait un salaire annuel de 3 millions \$ pour entreprendre sa carrière avec les Nordiques. Mais il a laissé entendre que ce chiffre n'était sans doute pas très loin de la réalité.

«Je ne sais pas (si c'est exact)», a-t-il commencé par dire.

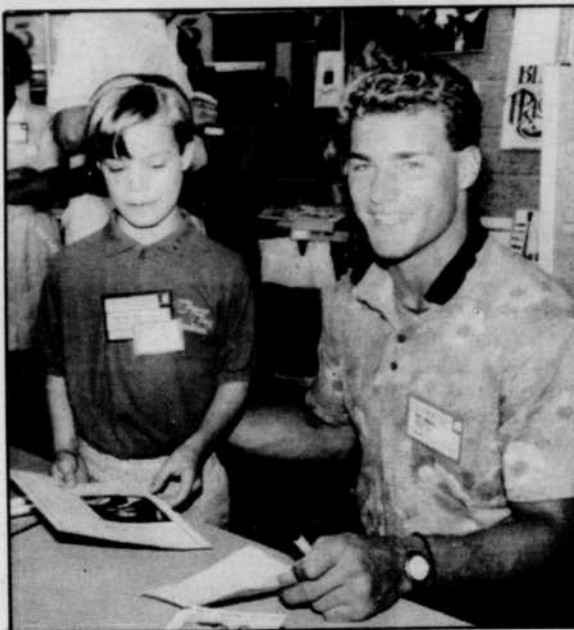
«C'est beaucoup d'argent, a-t-il enchaîné. . . mais si on peut gagner 1,7 million \$ dans une ville américaine, il faut exiger plus à Québec, compte tenu des taxes et de la valeur de l'argent canadien.»

Sans compter le marché et les retombées publicitaires jugées inférieures, ont sans doute figuré ses conseillers financiers.

A quelqu'un qui lui a demandé carrément s'il ne demandait pas autant d'argent pour forcer les Nordiques à l'échanger, Lindros, fidèle à ce qu'il a toujours dit jusqu'ici, a précisé qu'il n'a jamais dit qu'il ne voulait pas jouer à Québec. Mais il a aussi beaucoup insisté, encore une fois, qu'il lui importait d'évoluer dans un endroit où il sera «heureux», ce qui ne semble pas évident pour lui

Eric Lindros n'a aucune objection à signer des autographes, mais pour ce qui est de parapher un contrat avec les Nordiques, les choses semblent aller beaucoup moins facilement.

photo PC



dans le cas de Québec.

50 pour cent

A la question de savoir s'il n'allait pas encore hausser ses exigences s'il parvient à gagner un poste au sein d'Equipe-Canada et à connaître un fort tournoi, le grand jeune homme a répondu calmement : «Qu'en pensez-vous?»

C'est à ce moment qu'un soigneur est passé près de lui en

criant que «Shayne Corson mérite plus d'argent. . .»

Lindros continue de prétendre qu'il a «plusieurs autres options» et que le fait de retourner à son équipe junior ne serait pas nécessairement un recul, contrairement à ce qu'a affirmé l'entraîneur des Nordiques, Dave Chambers.

Et il estime à 50 pour cent ses chances de jouer dans la Ligue nationale dès cette année. A Québec ou ailleurs.

Le pilote Mike Keenan peaufine son image

Guy Robillard
COLLINGWOOD, Ont.
Presse Canadienne

Comme Michel Bergeron et Jean Perron dans leur temps, Mike Keenan est assez futé pour préparer et orienter ses conférences de presse, tout en fournissant une «histoire» chaque jour, même quand il ne se passe rien.

Assez futé aussi pour orienter la conversation à son avantage.

L'autre jour, l'entraîneur des équipes les plus rudes dans la Ligue nationale s'est élevé contre les bagarres.

Hier, le tyran surnommé «Adolf» a continué à refaire son image, et il a même ajouté un couplet patriotique.

Le camp d'entraînement d'Equipe-Canada a déménagé à Collingwood, sur les bords de la baie Georgienne, à 150 kilomètres au nord-ouest de Toronto, et le hockey dans un cadre plus bucolique a inspiré Keenan.

«Pour un affrontement intra-équipe disputé le lundi matin à neuf heures dans un petit village du nord de l'Ontario, ce

fut tout un match», a commencé par déclarer en souriant le directeur-gérant et entraîneur d'Equipe-Canada à sa rencontre de presse du midi.

«Les gars savent qu'ils vont avoir un autre congé mercredi et, en retour, ils fournissent un très bon effort», a-t-il ajouté.

«Ils nous en donnent tellement, a-t-il plaidé, que nous devons leur en remettre. Le changement de site fait du bien (Keenan a aussi modifié ses équipes pour vaincre la routine) et les joueurs ont l'occasion de rester avec leurs familles ici. C'est un emplacement idéal.»

«Les joueurs des équipes précédentes ont eu l'occasion de découvrir les Rocheuses en s'entraînant à Banff et cette fois ils ont la chance de visiter un autre coin de pays extraordinaire que la plupart n'avaient jamais vu. Ca fait partie du processus d'être canadien. . .», a déclaré Keenan qui a, comme par hasard, une résidence secondaire dans la région, tout comme le grand patron de Coupe-Canada, Alan Eagleson.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	64	45	.587	—
St. Louis	58	51	.532	8
New York	57	54	.514	8
Chicago	56	55	.505	9
Philadelphie	52	58	.473	12½
Montréal	44	65	.404	20

Section Ouest

Los Angeles	61	49	.555	—
Atlanta	59	50	.541	1½
San Francisco	55	55	.500	6
San Diego	54	57	.486	7½
Cincinnati	53	56	.486	7½
Houston	46	64	.418	15

LIGUE AMÉRICAINNE
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	62	50	.554	—
Detroit	58	54	.518	4
Boston	53	57	.482	8
New York	50	59	.459	10½
Milwaukee	49	62	.441	12½
Baltimore	43	67	.391	18
Cleveland	36	73	.330	24½

Section Ouest

Minnesota	67	45	.598	—
Chicago	65	45	.591	1
Oakland	64	48	.571	3
Texas	57	50	.533	7½
Kansas City	57	52	.523	8½
Seattle	58	53	.523	8½
California	53	57	.482	13

LES MENEURS
LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Palmeiro, Tex.	106	437	83	152	.348
Boggs, Bos.	100	371	67	127	.342
Franco, Tex.	103	413	78	140	.339
Molitor, Mil.	107	455	87	152	.334
Tartabull, KC.	88	335	61	111	.331
Puckett, Min.	108	435	64	143	.329
Thomas, Chi.	110	396	78	128	.323
C.Ripken, Bal.	110	439	73	141	.321
Baines, Oak.	99	349	62	111	.318
Greenwell, Bos.	107	405	51	127	.314

LES MENEURS
LIGUE AMÉRICAINNE
Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Palmeiro, Tex.	106	437	83	152	.348
Boggs, Bos.	100	371	67	127	.342
Franco, Tex.	103	413	78	140	.339
Molitor, Mil.	107	455	87	152	.334
Tartabull, KC.	88	335	61	111	.331
Puckett, Min.	108	435	64	143	.329
Thomas, Chi.	110	396	78	128	.323
C.Ripken, Bal.	110	439	73	141	.321
Baines, Oak.	99	349	62	111	.318
Greenwell, Bos.	107	405	51	127	.314

Points produits: W.Clarke, San Francisco, 85; Bonds, Pittsburgh, 79; Johnson, New York, 77; Dawson, Chicago, 74; Gant, Atlanta, 71.

Coups sûrs: TGwynn, San Diego, 149; Butler, Los Angeles, 128; Grace, Chicago, 127; Jose, St. Louis, 126; Pendleton, Atlanta, 123; Samuel, Los Angeles, 123; Sandberg, Chicago, 123.

Doublets: Jose, St. Louis, 35; Bonilla, Pittsburgh, 28; McReynolds, New York, 27; Morris, Cincinnati, 26; Gant, Atlanta, 25; Pendleton, Atlanta, 24.

Triplets: Lanford, St. Louis, 10; TGwynn, San Diego, 10; LGonzalez, Houston, 8; Finley, Houston, 7; Van Slyke, Pittsburgh, 7.

Circuits: Gant, Atlanta, 25; MaWilliams, San Francisco, 24; Johnson, New York, 24; W.Clarke, San Francisco, 23; KVMitchell, San Francisco, 22; GBell, Chicago, 21; O'Neil, Cincinnati, 20; McGriff, San Diego, 20; Sandberg, Chicago, 20.

Bats volés: Nixon, Atlanta, 63; Grissom, Montréal, 50; DeShields, Montréal, 44; Coleman, New York, 37; Bonds, Pittsburgh, 34; Butler, Los Angeles, 32.

Lanceurs (10 décisions): Hurst, San Diego, 14.5, .737, 3.23; Rijo, Cincinnati, 8.3, .727, 2.89; Avery, Atlanta, 13.5, .722, 3.43; Osuna, Houston, 7.3, .700, 2.18; Carpenter, St. Louis, 7.3, .700, 4.66.

Retraits: Cone, New York, 151; Glavine, Atlanta, 137; GMaddux, Chicago, 134; Gooden, New York, 134; Harnisch, Houston, 121; Hurst, San Diego, 109; Benes, San Diego, 108.

Victimes protégées: LaSmith, St. Louis, 28; Dibble, Cincinnati, 24; Franco, New York, 22; MiWilliams, Philadelphie, 21; Righetti, San Francisco, 18; Leftrats, San Diego, 17.

LES MENEURS
LIGUE AMÉRICAINNE
Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Palmeiro, Tex.	106	437	83	152	.348
Boggs, Bos.	100	371	67	127	.342
Franco, Tex.	103	413	78	140	.339
Molitor, Mil.	107	455	87	152	.334
Tartabull, KC.	88	335	61	111	.331
Puckett, Min.	108	435	64	143	.329
Thomas, Chi.	110	396	78	128	.323
C.Ripken, Bal.	110	439	73	141	.321
Baines, Oak.	99	349	62	111	.318
Greenwell, Bos.	107	405	51	127	.314

Points: Molitor, Milwaukee, 87; Palmeiro, Texas, 83; Canseco, Oakland, 82; Thomas, Chicago, 78; Franco, Texas, 78; White, Toronto, 77.

Points produits: Fielder, Detroit, 93; Canseco, Oakland, 87; Thomas, Chicago, 86; Carter, Toronto, 84; Sierra, Texas, 81; CDevis, Minnesota, 77.

Coups sûrs: Palmeiro, Texas, 152; Molitor, Milwaukee, 152; Puckett, Minnesota, 143; C.Ripken, Baltimore, 141; Franco, Texas, 140; Sierra, Texas, 136; RAlomar, Toronto, 131.

Doublets: Palmeiro, Texas, 32; Boggs, Boston, 32; RAlomar, Toronto, 31; Carter, Toronto, 30; C.Ripken, Baltimore, 30; White, Toronto, 29.

Triplets: Molitor, Milwaukee, 10; RAlomar, Toronto, 7; Devereaux, Baltimore, 7; Polonia, California, 7; White, Toronto, 7; McRae, Kansas City, 6; Whiten, Cleveland, 6; Puckett, Minnesota, 6; Raines, Chicago, 6.

Circuits: Fielder, Detroit, 32; Canseco, Oakland, 31; Carter, Toronto, 27; CDevis, Minnesota, 26; C.Ripken, Baltimore, 24; DHenderson, Oakland, 24; Thomas, Chicago, 23; Tartabull, Kansas City, 23; Tettleton, Detroit, 23.

Bats volés: Raines, Chicago, 37; RHenderson, Oakland, 37; RAlomar, Toronto, 35; Polonia, California, 31; Cuyler, Detroit, 29.

Lanceurs (10 décisions): Henneman, Detroit, 9.2, .818, 2.64; Erickson, Minnesota, 15.4, .789, 2.65; Klink, Oakland, 8.3, .727, 3.24; McDowell, Chicago, 14.6, .700, 3.30; Thigpen, Chicago, 7.3, .700, 3.11; Finley, California, 14.6, .700, 4.06; Langston, California, 14.6, .700, 3.43; Gullikson, Detroit, 14.6, .700, 4.02.

Retraits: RJohnson, Seattle, 163; Clemens, Boston, 158; Ryan, Texas, 145; McDowell, Chicago, 131; Langston, California, 131; Swindell, Cleveland, 130; Candiotti, Toronto, 129.

Victimes protégées: Eckersley, Oakland, 33; Aguilera, Minnesota, 30; Reardon, Boston, 27; Thigpen, Chicago, 26; Henke, Toronto, 25; Harvey, California, 25.

RENDEMENT DES EXPOS
Partie d'hier non comprise

Frappeur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Barberic, Bret.	42	3	12	6	2	0	.286
Bullock, Eric	59	6	15	6	1	4	.254
Calderin, Ivan	391	58	116	82	13	25	.297
DeShields, Deline	393	61	99	36	7	44	.252
Fitzgerald, Mike	131	8	20	13	2	4	.153
Foley, Tom	125	8	28	11	0	0	.224
Galarraga, Andres	223	18	50	14	3	5	.224
Grissom, Marquis	383	52	97	29	5	50	.253
Hassey, Ron	108	5	26	14	1	1	.241
Martinez, Dave	294	26	80	28	4	10	.272
Noboa, Junior	81	5	19	2	1	2	.235
Oweil, Spike	271	20	62	16	2	1	.229

AU MONTICULE

Lanceur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Lancour	2	4	0	90.2	50	47	70	4.97
Barnes, Brian	1	3	4	36.1	8	10	31	1.98
Fassero, Jeff	6	8	0	111	37	48	69	2.98
Gardner, Mark	1	4	0	38.1	13	18	22	3.05
Haney, Chris	3	8	8	65.0	25	25	31	3.46
Jones, Barry	11	6	0	169	41	45	94	2.18
Martinez, Dennis	2	4	0	82.1	42	36	50	4.59
Nabholz, Chris	0	3	0	20.0	11	8	14	4.95
Ruskin, Scott	3	2	6	46.0	16	18	31	3.13
Wainhouse, David	0	1	0	2.2	2	4	1	6.92

LANCEURS PREVIUS
LIGUE NATIONALE

Philadelphie (Cox 4-4) à Pittsburgh (Drabek 10-11)
Montréal (Gardner 6-8) à Chicago (Dr.Jackson 1-3)
New York (Viola 12-8) à St. Louis (Oliveras 4-4)
Houston (Bowen 1-2) à San Diego (Benes 7-10)
Cincinnati (Browning 11-8) à Los Angeles (Morgan 10-6)
Atlanta (Glavine 14-7) à San Francisco (Burkett 9-5)

LIGUE AMÉRICAINNE

Kansas City (Boddicker 9-7 et Appier 9-7)
à New York (L.Johnson 4-5 et Eiland 1-4)
Texas (Bohannon 1-1 et Jo.Guzman 7-4)
à Baltimore (Milacki 7-6 et à déterminer)
Boston (M.Young 3-3 et Morton 2-2)
à Cleveland (Nagy 6-10 et Gozto 0-0)
Chicago (Fernandez 6-8 et Hibbard 7-8)
à Detroit (Tanana 8-8 et Gullikson 14-6)
Toronto (Candiotti 9-11) à Milwaukee (Wegman 7-6)
California (J.Abbott 10-8) à Minnesota (Banks 1-0)
Oakland (Stewart 9-6) à Seattle (Holman 9-11)

LIGUE SENIOR ESTRIE
Séries quart de finale 2 de 3

Dimanche 11 août
Acton Vale 3 Victoriaville 4
(Victoriaville mène la série 1-0)

Lundi 12 août
Coaticook vs Drummondville

Mardi 13 août
Drummondville 0 Coaticook 2
(Coaticook mène la série 1-0)

LIGUE JUNIOR ESTRIE
Séries éliminatoires
Demi-finales 3 de 5

Samedi 10 août
Fleurimont 1 Granby 12
(Granby mène la série 1-0)

Lundi 12 août
Granby à Fleurimont

Acton Vale à Sherbrooke
Fleurimont à Granby, 20h

LIGUE CANADIENNE DE SOCCER

Équipe	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	21	15	2	4	56	26	49
Toronto	21	10	5	6	42	27	36

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL
Section Est

Équipe	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	5	4	1	0	184	139	8
Winnipeg	5	2	3	0	119	125	4
Ottawa	5	1	4	0	139	174	2
Hamilton	5	0	5	0	67	175	0

Section Ouest

Calgary	5	5	0	0	184	131	10
Edmonton	5	4	1	0	202	132	8
C.B.	5	3	2	0	179	173	6
Sask.	5	1	4	0	164	189	2

Jedi, 15 août
Saskatchewan à Toronto, 19h

Vendredi, 15 août
Edmonton à Ottawa, 19h30

Calgary en C.B., 22h30
Hamilton à Winnipeg, 20h30

FOOTBALL

LES JEUX

LES JEUX PANAMÉRICAINS
Classement des médailles après 242 épreuves

Pays	O	A	B	Tot
E.-U.	85	93	62	240
Cuba	109	53	49	211
Canada	13	25	40	78
Mexique	14	15	28	57
Bésil	13	8	25	46
Argentine	2	8	19	29
Colombie	3	11	14	28
Venezuela	1	10	15	25
Puerto Rico	2	2	5	9
République Dominicaine	0	4	4	8
Jamaïque	2	1	4	7
Guatemala	0	1	4	5
Nicaragua	0	1	2	3
Chili	1	0	2	3
Trinidad	1	1	0	2
Bahamas	0	1	1	2
Equateur	0	1	1	2
Pérou	0	1	1	2
Soriname	0	1	1	2
Paraguay	0	1	0	1
Uruguay	0	1	0	1
Haiti	0	0	1	1
Des Vierges am.	0	0	1	1

**BYE BYE
LES 1991!**

**BYE BYE
LES 1991!**

Charland

VOUS INVITE

À SA GRANDE LIQUIDATION.

**Ça va
bouger,**

**bouger,
bouger!**

LE PLUS VASTE INVENTAIRE EN ESTRIE

30

Chevrolet Sprint

(La voiture la plus économique au Canada)
64 milles au gallon sur la grand-route

40

Chevrolet Cavalier

**EN PLUS, VASTE CHOIX DE VOITURES INTERMÉDIAIRES
ET DE LUXE ET CAMIONS CHEVROLET**

Pourquoi acheter ailleurs?

L'endroit où le personnel fait toute la DIFFÉRENCE!

LE CHOIX QUI S'IMPOSE

Charland
Le **NO 1**




CHEVROLET

 **OLDSMOBILE**

 **Cadillac**


C/K PICKUPS

595, boul. Boivin, Granby

Vente: 372-4242 Service: 375-2237 Montréal: 861-9180